



เรียนรู้เพื่อรับใช้สังคม

การประยุกต์ใช้เพลงป๊อปเพื่อพัฒนาการจัดการเรียนรู้วรรณยุกต์ภาษาจีน
กรณีศึกษา: นักเรียนระดับชั้นประถมศึกษาและมัธยมศึกษาของ
โรงเรียนสามชัยวิเทศศึกษา จังหวัดสมุทรสาคร

THE APPLICATION OF POP MUSIC IN TONE TEACHING: A CASE STUDY
OF INTERMEDIA LEVEL CHINESE LANGUAGE LEARNERS IN
THAILAND

流行音乐在声调教学中的应用——以泰国中级水平
汉语学习者为例

LI KUAN

(李宽)

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)
วิทยาลัยจีนศึกษา มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ
พ.ศ. 2566

ลิขสิทธิ์ของมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

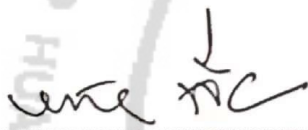
การประยุกต์ใช้เพลงป๊อปเพื่อพัฒนาการจัดการเรียนรู้วรรณยุกต์ภาษาจีน กรณีศึกษา: นักเรียน
ระดับชั้นประถมศึกษาและมัธยมศึกษาของโรงเรียนสามชัยวิเทศศึกษา จังหวัดสมุทรสาคร

**THE APPLICATION OF POP MUSIC IN TONE TEACHING: A CASE STUDY
OF INTERMEDIA LEVEL CHINESE LANGUAGE LEARNERS IN
THAILAND**

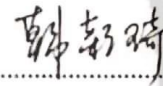
**流行音乐在声调教学中的应用——以泰国中级水平
汉语学习者为例**

LI KUAN (李宽)

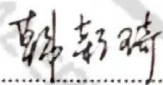
ได้รับพิจารณาอนุมัติให้วิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)
สอบวันที่ 14 พฤษภาคม พ.ศ. 2566



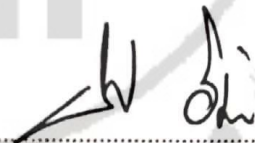
อาจารย์ ดร. หทัย แซ่เจี๋ย
ประธานกรรมการสอบ



Prof. Dr. Han Yingqi
อาจารย์ที่ปรึกษา



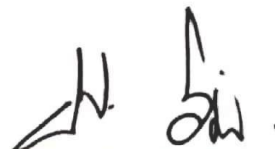
Prof. Dr. Han Yingqi
กรรมการสอบ



ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ธเนศ อิ่มสำราญ
ประธานหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
(การสอนภาษาจีน)



Prof. Dr. Li Chao
กรรมการสอบ



ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ธเนศ อิ่มสำราญ
คณบดีวิทยาลัยจีนศึกษา

**THE APPLICATION OF POP MUSIC IN TONE TEACHING: A CASE STUDY
OF INTERMEDIA LEVEL CHINESE LANGUAGE LEARNERS IN
THAILAND**

Li Kuan

Master of Arts (Teaching Chinese)

Thesis Advisor: Prof. Dr. Han Yingqi

ABSTRACT

When it comes to Thai speaking Chinese, most Chinese teachers think of the "Thai style accent Chinese" with Thai phonetic characteristics in their minds. One of the reasons for this characteristic accent is that Thai Chinese language learners directly use methods of pronouncing Thai tones in learning Chinese tones. For example, most Thai people correspond the first tone in Thai to the Yin Ping in Chinese, the second tone to the Shang Sheng, the third tone to the Qu Sheng, and the fifth tone to the Yang Ping. The positive effect of this transfer is to enable learners to quickly understand and master the overall characteristics of Chinese four tones. However, this simple native tone substitution may easily lead to problems such as low tone values and inability to produce inflectional sounds. Long term speak in that way can easily lead to "fossilization" and is difficult to correct.

This article explores the relationship between music pitch and Chinese tone pitch, in order to study the teaching method of using Chinese pop music to learn the notation singing method and using the notation to perceive Chinese tones. The author used three methods in writing the paper: literature survey, questionnaire survey, and interdisciplinary research to study the tone learning situation of Thai Chinese intermediate level and above (HSK3-6 level) learners, and designed Chinese tone teaching methods that meet the learning characteristics and needs of Thai students.

The full text consists of five chapters, which are introduction, overview of Chinese and Thai tones, Chinese tones and Chinese pop music, A Survey on the Chinese Tones Learning in Thailand ,teaching design of Chinese tones in Thailand. Through this paper, we hope to design a more effective, interesting, and suitable Chinese tone teaching classroom design for Thai Chinese learners based on the original tone teaching method,

which can be used as a reference for Chinese language teaching in Thailand and even around the world in the future.

Keywords: Teaching Chinese in Thai, Chinese Tone Teaching, Pop Music



流行音乐在声调教学中的应用——以泰国中级水平汉语学习者为例

李宽

文学硕士学位（汉语教学）

指导教师：韩颖琦 教授

摘要

提起泰国人说汉语，大多数汉语教师脑海中想起的就是具有泰国语音特色的“泰式腔调汉语”，造成这种特色腔调的原因之一就是泰国的汉语学习者在学习汉语声调时，将泰语声调和汉语声调相似的部分直接使用在汉语声调中。这种迁移的积极作用是能够让学习者快速了解和掌握汉语四声的总体特点，但这种简单的母语声调代入容易出现声调调值不够高、曲折音发不出等问题，使用时间较久容易形成“化石化”现象，难以改正。

本文通过探讨音乐音高及汉语声调音高的关系，来研究引用华语流行音乐学习简谱唱法，并利用唱简谱感知汉语声调的教学方法。笔者撰写论文采用了文献调查法、调查问卷法、跨学科研究法三种方法对泰国汉语中级水平及以上（HSK3-6级）学习者的声调学习情况进行研究，并针对学习者学习特点和需求设计符合泰国学生的汉语声调教学方法。

全文共五章，分别是绪论，汉、泰语声调概述，汉语声调与华语流行音乐，泰国汉语声调学习情况调查和在泰汉语声调教学设计。通过本论文希望能在原有声调教学法的基础上设计出一种更有效、更具趣味性、适合泰国汉语学习者的汉语声调教学课堂设计，将来可供在泰甚至世界范围的汉语教学参考。

关键词：泰国汉语教学 汉语声调教学 流行音乐

目 录

ABSTRACT	I
摘 要	III
目 录	IV
第一章 绪论	1
第一节 研究目的及意义	1
第二节 研究综述	3
第三节 理论基础	5
第四节 研究对象和方法	6
第二章 汉、泰语声调概述	8
第一节 汉语声调概念及含义	8
第二节 泰语声调概述	12
第三节 汉、泰声调对比分析	14
第三章 汉语声调与华语流行音乐	16
第一节 华语流行音乐	16
第二节 声调调值及音乐调值对比	20
第三节 声调调值在简谱中的唱法体现	29
第四章 泰国汉语声调学习情况调查	32
第一节 泰国学生汉语声调偏误分析	32
第二节 在泰汉语声调学习情况及常用声调教学法调查分析	33
第五章 在泰汉语声调教学设计	40
第一节 教学方案设计总思路	40
第二节 在泰运用流行音乐进行声调教学的设计方案	41
结 语	46
致 谢	47
参考文献	48
附 录	50
论文发表同意书	56

第一章 绪论

第一节 研究目的及意义

一、研究目的

由于中国国际地位的提升，影响力逐步提高，近年来汉语在国际中被学习和使用的频率越来越高，在世界各地也开始频繁出现汉语的身影。如：2026年意大利的冬奥会宣传片，片中两位意大利领导人在宣传意大利时说的就是汉语，留心观察往届冬奥会宣传片暂无先例；又如，泰国、俄罗斯、爱尔兰等地都陆续将汉语纳入其国家统一考试体系，其重要作用类似于英语在高考中的地位；此外，在中国各大社交媒体平台上，越来越多会说汉语的外国自媒体人入驻，探索、感受中国文化；其次，到2019年年底，已有160多个国家和地区建立了500多所孔子学院和1100多个孔子课堂，面授学员达180多万人。这些现象充分表明，在世界范围内大力发展中文教学，是21世纪客观形势的需要，也是很多国家本身的需求。^[1]其中，泰国为东南亚国家中学习汉语人数最多的国家，据相关数据统计，至2019年，泰国有134所高等教育机构开设了中文语言文化专业课程，中国向泰国派出了约17169人次的汉语教师志愿者，泰国73个府的1000多所大中小学院校。^[2]

对于大部分汉语学习者来说，在汉语学习的初始阶段学起来都会认为比较困难，汉语作为最古老的语言之一丰富有趣，同时也很难掌握，其中造成很多母语为非汉语的学习者学习汉语困难的原因之一就是声调。汉字在母语为非汉语者眼中就像图画一般，它的笔顺多且规则不一，结构多种多样，数量又非常多，音节声调不一样则有不同的意义表达，故掌握声调对于后期的汉语学习有重要的基础作用。我们可以看到汉语的声调教学基本上贯穿整个汉语的学习过程，在听、说、读、写任一技能课上都可以见到有关声调教学的内容。

说起泰国人说汉语，大多数人脑海中浮现的就是带有浓浓“泰国腔”特色的汉语，尤其在互联网兴盛时代，这种“泰式中文”便更是深入人心，甚至部分中国人处于对“泰式中文”的喜爱，还会在各大视频平台进行模仿。而模仿的精髓何在，便是将泰国声调的拖音、曲折变化，以及丰富的语气词代入汉语中。其实造成这种腔调的原因，是因为泰国人在说汉语时，由于自身母语声调

[1] 刘珣. 追随对外汉语教学事业60年——试论对外汉语教学事业和学科的发展[J]. 国际中文教育(中英文), 2021, 6(04): 22-34.

[2] <http://world.people.com.cn/n1/2019/0315/c1002-30978275.html>

特点的迁移，无意识地将泰语中丰富的声调变化和语气词带进汉语声调的学习中，而这种无意识地迁移甚至可能伴随有些学习者一生，故即使有些学习者汉语已到达高级水平，说话时也依然习惯于将音尾拖长，带有特色“泰国腔”。

对于母语为泰语的汉语学习者来说汉语声调学习的难点是在于如何将四声读准确，避免发音拖沓、声调过于曲折的问题。泰语一共五个声调，分别是ก้ำ, ก่ำ, ก้า, ก๊า, ก๋า；汉语的四个声调为：阴平ā，阳平á，上声ǎ，去声à，其中曲折度最丰富的就是第三声，但也仅有一个曲折，反观泰语的第一声虽整个趋势上较为平缓，但相较汉语的第一声，音高依旧有一定的波动。母语带给泰国汉语学习者的这种影响导致某些学习者出现了语音上的“化石化”现象，笔者认为解决这种“口音化石化”现象的办法不止应该在学习初期给学习者们一个较为明确的引导，到中高级水平阶段也应加以纠正。那纠正的手段为何？笔者想到了汉语之所以在非母语者听来像唱歌一样，正是因其“乐音多、噪音少、声调丰富”的音乐性特点。再者，根据赵元任先生于 1920 年创作的声调调值“五度标记法”可知汉语具有相对音高，并且这些音高走向便是用乐器模拟人声被记录下来的。笔者思考，可以将音乐片段和汉语声调的教学有机地结合起来，声调可以被乐器模拟出并记录下来，那能否运用现在在泰传唱度较高的流行歌曲去进行声调教学，提高教学的趣味性、生动性，改进现有的汉语声调教学方法。

二、研究意义

汉语教学中声调教学一直是教学中的重难点，难在两点，一是对于母语中并无声调这一概念的学习者来说，感知声调是不太容易的，而教师如何将这一新概念传授给学生便是教学重点；二则是教授给学生正确的声调调值，学生能够读出声调正确的汉字。当教学对象为泰国学生时，教学重难点便是第二点。目前在泰的声调教学中，很多教师采取的依然是传统的声调教学法，如：全身反应教学法（用手势描绘出声调的走向）、五度标记法、对比纠错法等。但这些教学法更适合初期汉语学习者学习声调所使用的，并不能形象地告诉学习者汉语声调的具体音高及它的音高变化范围。

本论文以第二语言教育学、语言学、音乐学等相关学科理论知识为基础进行研究，将探讨汉语声调和音乐之间的共性，提出将音乐引用到汉语教学中的合理性和可行性。笔者将采用调查问卷的形式来调查泰国的汉语学习者学习汉语声调时的习惯及他们对流行音乐的兴趣取向，遴选出和汉语声调走势一致的汉语流行音乐，并将其合理运用于课堂中。在原有教学法的基础上设计出一种

更有效、更具趣味性、适合泰国汉语学习者的汉语声调教学课堂设计，将来可供在泰甚至世界范围的汉语教学使用。

第二节 研究综述

在近几年的研究中，关于汉语声调和声调教学法的研究有很甚多，而且一大明显的趋势则是学者们从研究声调本身转移到声调教学和习得上来，但将汉语流行音乐和声调教学相结合的目前还较少。最新文献也显示对于声调教学方法及泰国学生声调习得的研究占大多数。已掌握的文献资料显示，理论界主要从以下几方面展开了相关研究：

声调方面：

早在 1920 年，赵元任先生发明的五度标记法就已证明了声调和器乐中的音高有关。“记单字声调音值的方法是用一个渐变的音高管（sliding pitch pipe）让发音者将一类的字一个一个的读，同时用音高管一头儿吹一头儿移动着摹仿他的声调，摹仿对了，就看看音高管上是从什末音到什末音，再到什末音，用五线谱记下来；至于时间的比例只可以约略估一估，也用乐谱的音符记它。”可见早在二十世纪初学者就意识到汉语的声调和音乐中的韵律有紧密的关联性，汉语的声调调值可以用音乐的音高形式记录下来。此处的“五度”：1、2、3、4、5，分别代表的是音高：C、D、E、F、G，也就是我们平时所唱的 do、re、mi、fa、sol，需要注意的是，由于我们发声体的不同，这些音高是相对音高，而非绝对音高，故在研究时并不必纠结于甄选绝对音高相同的音高进行教学。

李红印的《泰国学生汉语学习的语音偏误》一文相对具体地将泰语和汉语就语音角度进行了对比和分析。在这篇文章中，作者从声母、韵母、声调三个方面系统详细地对泰语和汉语这两种声调语言在语音方面进行了比较，找到了它们的相似处和不同处。作者指出了泰国学生在声调习得过程中主要出现的偏误原因是调域不同，例如受泰语中平调影响，第一声发声偏高；受泰语长音和降调的影响，第四声发声降速快、调偏长；一四声组合声调明显不对，偏误发生率较高。根据以上理论结果，在教声调时应提出较初期教学更为明确的引导，即准确描述音高高度和走势，纠正学习者母语负迁移带来的影响。经过本人曾经的测试，一些传统的声调教学法已不适用，如：五度标记法，虽直观形象却有以下两大难点：一为简单的教师语言难以讲解清楚并使学生理解；二来学生对于理论知识会有一定排斥心理，尤其对象为自小习惯了在玩乐中学习的

泰国学生。故寓教于乐的教学方式和内容显得尤为重要，将学生们喜欢的中国流行音乐选段放到声乐教学当中能够有效提高教学质量，达到教学效果。

2013年薛晶晶在《美国和泰国学习者汉语普通话阳平与上声习得的实验研究》提出：“Flege”的语音学习模型（Speech Learning Model, SLM），这一模型在第二语言语音习得研究领域具有较大的影响。SLM认为相似音素难以习得是由于等值归类（equivalence classification）的认知机制导致的，在这种机制的作用下，学习者会把在母语中存在相似对应物的二语中的某个音素等值于母语中的对应物，因此在整个学习过程中这相似音素始终带有母语的口音；学习者无法把二语中的陌生音素对应到母语中的任何音素，因此最终反而能够发出与母语者相同的音质。”对于语言学习者来说，相似的知识反而容易成为介入性干扰因素扰乱学习者对于二语知识的掌握，而这种错误如果不加以改正将会伴随学习这一生。

刘珣在《对外汉语教育学引论》中提出汉语教学中语音教学原则之一为：短期集中教学与长期严格要求相结合，所以汉语声调教学不仅仅是汉语启蒙时期的教学重点，而是伴随汉语学习者的整个学习生涯的。此外原则之一还要坚持机械性练习与意义练习相结合，如果一味的使用传统声调教学模式容易使学习者产生排斥心理，加入一定的有意义练习能提起学习者对于声调的学习兴趣。

音乐教学法方面：

蒋以亮在《音乐与对外汉语的语音教学》一文中，早已提出利用音乐中的音高进行汉语声调教学，但此文中的声调教学还只是利用简单的哼唱音高去感受汉语声调中的五个调值，并没有把音乐使用到声调教学中，这样的弊端则是如果没有乐理基础的学生一样会对声调调值感到困惑，并且也缺乏趣味性。

2014年董晶晶在《汉泰声调对比及针对泰国学生的汉语声调教学设计》一文中提到适合泰国学生声调教学的方法之一就是唱歌法和音乐法，“比如把泰语声调放进音乐，再把汉语与之整合，也成一段旋律。歌唱的记忆方法，能调动学生的积极性，增加学习乐趣。”此观点值得借鉴，但在此文中音乐的作用更像是调动学生学习兴趣的辅助教学作用，并没有真正把音乐运用到声调教学中，而上文中提到的把泰语音调和汉语音调整合让学生感知，这一教学方法只适用于汉语初级水平的声调教学。

2015年郝然在《论音乐感知与对外汉语声调教学》中提到“四声结合教学法”，（即利用汉语声调相对音高的特点，将四声按序排列起来进行唱读教学，让学生在唱读练习中熟悉汉语四声的高低变化，以便牢固掌握汉语的声调

模式)：“音乐定调练习法”(是在对外汉语声调教学中，先借助音乐音符 5 (So1)、3 (mi)、1 (do) 寻找低音，然后以“1 (do)”为起点，唱读汉语声调的第三声。)，这两种声调教学法是目前提出的比较创新的音乐教学法，但也有一定局限，如果面对教学对象对于乐理知识不太熟悉的情况，教学效果会不如预期，这是本人曾在泰国教汉语声乐课时遇到过的情况。

第三节 理论基础

一、多元智能理论

由美国教育学家和心理学家 H. Gardner 博士提出的 Theory of multiple intelligences，多元智能理论是一种全新的人类智能结构理论，它认为人类思维和认识的方式是多元的，即存在多元智能：言语语言智能、数理逻辑智能、视觉空间智能、音乐韵律智能、身体运动智能、人际沟通智能、自我认识智能和自然观察智能。^[3]其中，和本文紧密相关的音乐律韵智能。Gardner 认为人类具备感受、辨别、记忆、表达音乐的能力，尤其是对环境中的非言语声音，包括韵律和曲调、节奏、音高音质的敏感。也就是说，大部分人是具备识别音高音质的能力的，这对于先识别乐理音高，再将其运用到汉语声调的教学中是合理的。

此外，该理论也启发各位教师在教学中不应该只是局限于传统的“老师说，学生学”的教学模式，而是应该充分激发学生潜能，利用人的多种智能来辅助学习，其实我们常见的在教学中运用音乐、图画、多媒体等都和多元智能理论息息相关。过去传统的声调教学中缺乏运用音乐启发学生的案例，故可以在教学手段上进行尝试和创新。

二、对比分析理论

对比分析 (Contrastive Analysis) 是由美国语言学家罗伯特拉多在 50 年代中期提出的第二语言习得假说，他认为第二语言的获得是通过刺激—反应—强化形成习惯的结果。^[4]这是一种把两种语言的系统进行共时比较，用以揭示其相同点和不同点的一种语言分析方法。对比分析是在研究两种语言，探讨第二语言教学方法时常用的研究方式，它的优势在于能够对于第二语言学习者来说，他们能够将掌握第一语言时获得的知识、学习方法等转移到第二语言学习

[3] 钟志贤. 多元智能理论与教育技术[J]. 电化教育研究, 2004(03):7-11. DOI:10.13811/j.cnki.eer.2004.03.002.

[4] 刘珣. 对外汉语教学引论[M]. 北京:北京语言大学出版 2000. 188.

的过程中，其中能够对学习新知识产生积极作用的影响称为“正迁移”，反之则为“负迁移”，或是干扰。泰国汉语学习者学习普通话声调，相较于母语为非声调语言的学习者来说更易掌握，因为泰语里也有声调，并且部分声调的大致特征与普通话声调相似，这些相似点便成为学习汉语的优势。在教学中，教师必须利用好两种语言间的共同点让学生更好地掌握声调。

三、语言和音乐

法国哲学家卢梭及英国哲学家史宾塞为代表提出的音乐起源之“语言抑扬说”，此学说认为在人类生活中由于各种情感因素发出的抑扬顿挫的语调就是音乐，学者们认为音乐和语言都是人类表达情感的工具，也是人类文明进行到一定程度的标志，故二者之间既区别又紧密联系。王誉声在《音乐源流学论纲》中也对音乐起源作出归纳，其中有一种起源说为“语言说”，这种说法认为语言与音乐是同起源的，音乐是对语言的升华。语言的主要功能是通过概念及其逻辑关系来表达人的思想。然而当语言通过人的口头表达出来的时候，它又具有强烈的感情色彩，即通过抑、扬、顿、挫的言语音调来体现。正是这种言语的音调，成为音乐的最基本的来源之一。原始的声乐艺术本身就是原始人类语言与音乐的合二为一。由此可见，语言也是音乐产生的重要途径。同时，我们也可说，音乐起源于“语言说”。

《乐记·师乙篇》“故歌之为言也，长言之也。说（悦）之故言之，言之不足故长言之，长言之不足故嗟叹，嗟叹之不足，故不知手之舞之，足之蹈之。”这句话中阐述了言语、歌和非言语行为之间的关系。唱歌就是拉长了声调的言语，人人在高兴时先用说话去表达，说话不能表达时就用唱歌来表达，唱歌难以表达时用嗟叹之音表达，嗟叹之音无法表达时则不自觉用身体语言来表达。可见音乐和语言互相影响。

第四节 研究对象和方法

本文通过文献调查法、调查问卷法、跨学科研究法三种方法对泰国汉语中级水平及以上（HSK3-6级）学习者的声调学习情况进行研究，并针对学习者学习特点和需求设计在泰的汉语声调教学。

文章通过查阅与本文相关的有权威有价值的各类文献，分析语言和音乐之间的联系，梳理汉、泰语声调的相关知识，并总结二者异同，合理利用二者共性并结合流行音乐来进行教学设计。

此外，笔者对泰国汉语中级水平及以上（HSK3-6级）的90名汉语学习者通过网上问卷调查的方式调查出有一定汉语基础知识的学生声调掌握的情况、搜集到学生们对声调教学的需求等。由于疫情影响，笔者身处中国，收到调查结果有限，但也能一定程度上体现出目前泰国汉语声调教学基本情况、学习者对于汉语音乐喜好情况，以此更好地进行接下来的声调教学设计。

笔者运用跨学科研究法，结合音乐学、语言学、心理学等学科进行交叉研究，结合社会调查，能更加科学、全面地设计出符合当代在泰的声调教学设计，对现在乃至将来在泰的汉语声调教学有一定参考意义。



第二章 汉、泰语声调概述

汉语和泰语都属于汉藏语系中的语言，故两者之间存在一些共性，其中最大的共性则是两者都有声调，且其中部分声调的动程和数量较为相似。这些共同点对于泰国的汉语学习者来说有很大的优势，那就是便于学习者了解汉语普通话的声调基础知识，但同时也因为学习者简单地把母语和目的语的相似知识点迁移到目的语的学习中去，从而影响学习者对于汉语声调准确的掌握，比如泰国学生在说汉语时总会带有“泰国腔调”，一是因为学生本身受母语发音习惯的影响导致说汉语时某些音素读不准确，二则是学习者在学习过程中将和母语相似的声调特色带到掌握新语言的技巧中去。要想办法找到解决些问题的办法，首先应该对两种语言的声调进行研究，找到两者的共性和区别点，从而找到解决问题的方法。

第一节 汉语声调概念及含义

声调是语言音调的变化，声调属于音节上的超音段成分，由音高构成。^[5]相同的音节可以有不用音高格式，从而表达不同的意义，有不同的语素表示，故声调具有区别意义的作用，在汉语教学中的重要性不言而喻，如果学习者读不准汉字声调，便有可能对言语交际造成影响。

在中国的齐、梁时代，就早已有关于汉语“四声”的说法，但和现在略微不同的是，这里的“四声”指的是“平声”、“上声”、“去声”和“入声”。唐代《元和韵谱》里说“平声哀而安，上声历而举，去声清而远，入声直而促。”说的是，四声里的平声声音又低沉又平直，上声听起来比较高的声调，去声又高降低，直至声音消失，入声是一个很急促的声调。明代《玉钥匙歌诀》里又有“平声平道莫低昂，上声高呼猛力强，去声分明哀远道，入声短促急收藏。”这句说的又是平声音程较长，而且发音的起点和终点都不低，上声起点音要很用力，低起高收，去声高低适中，入声发音又快又短。其实上述著作提到的声调和现在的汉语声调是有一定区别的，唐朝的通用语类似于现在的粤语和吴语，而元朝的声调和今天的普通话声调类似。经过长时间的发展与变化，古代的入声如今已逐渐消逝不用，平声则分裂为阴平和阳平两种。现代汉语中把实际音值和读法相同的声调归为一类，按照声调走势又将其分为四

[5] 黄伯荣，廖序东. 现代汉语[M]. 北京. 高等教育出版社，2011.

类，这四个声调的调类名称分别是“阴平”、“阳平”、“上声”和“去声”。

这四个声调标准的音高具体为多少，需要有一个直观而又容易理解的方式来表现，易于本族人民甚至他国汉语学习者掌握。于是 1920 年“中国现代语言学之父”、中国现代音乐学之先驱赵元任先生发明了一种能够用竖标和曲线共同表现音高的方法——五度标记法。这种将抽象的音段以图形表现出来的方式被广泛运用于各种语言的声调研究上，为语言学的发展推波助澜。而谈起五度标记法发明的原理，则是和乐理有着密切关系。赵元任把声调音高分成五度，“高”记作数字“5”，“半高”记作数字“4”，“中”记作数字“3”，“半低”记作数字“2”，“低”记作数字“1”。于是，一声调值为“55”，二声调值为“35”，三声调值为“214”，四声调值为“51”，而竖标上的数字 1—5 对应到音乐学中便是 Do、Re、Mi、Fa、Sol（此处为相对音高），也就是说，在汉语教学中，我们亦可以找到汉语声调和音乐学中音高的共性，以此用音乐来更好地辅助汉语的声调教学。我们可以看一下汉语声调在五度竖表中的音高分别表现为以下情况：

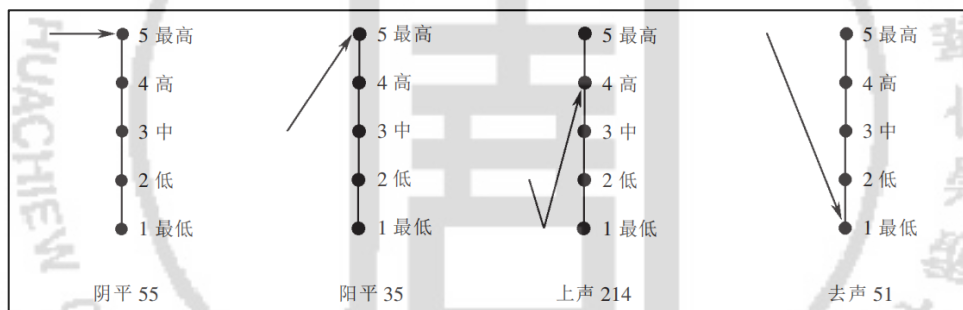


图 2-1 普通话调值五度标记图

第一声“阴平”，也叫高平调，调形用“ˉ”表示。由坐标图可知其总体特征为高而平，全程无曲折，发音时声带拉紧。阴平有为其他三个声调定调的功能，因其是所有声调中最高且最平的调，如果在教学或学习时把音高起低了，那么其他声调就会高不起来也低不下去，听起来就不标准。

第二声“阳平”，又叫高升调，调形用“ˊ”表示。这个调的走势没有曲折，是直接上扬的，发音时声带不松也不紧，到最后逐渐拉紧，声音从半高处升到最高处，其发声特点类似于发出疑问的语调特征。

第三声“上声”，也叫降声调，调形用“ˇ”表示。第三声是普通话声调里唯一有曲折变化的调，而且它的起点音高非常重要，如果音高起点过低，那

中间的降调部分会难以发出。上声最正确的发音方式是声带由较轻松到最轻松，最后突然收紧发到音高最高的地方，声音从较低处慢慢向最低处，之后快速升高。

第四声“去声”，又叫“全降调”，调形用“ˋ”表示。发音时音高起点从最高处快速往下到最低点，声带先拉紧后放松。这个声调是在短时间内音高变化动程最长的一个，发声时要干脆快速。

可以看出来，四个声调的调形差异较大，一平、二升、三曲、四降，除了第一声“阴平”外，其他声调升降幅度都较大，所以连续的汉语语段对于母语非汉语的人来说听起来像在唱歌，因为其具有音乐性的特征。此外，四声中高音调值占比多，阴平、阳平和去声音高高度最高点都为 5，上声的尾声高度也达到 4。再有，声调的长度、曲折变化都比较少，声调音程最长的是上声，第二长的是阳平，最短的是去声，第二短的是阴平，故听起来高亢嘹亮、干脆利落。

普通话的四声中，还存在变调的现象。在连续的语段中，两个或两个以上的音节相连时，因发音时省力的原则，四声在调值上都会有一定变化。上面所说的四声[55]、[35]、[214]、[51]所代表的的音节单念时称其为本调，音节相连时本调调值有了变化，称为变调。

变调现象在四声里都有体现，阴平、阳平及去声的变化只是音高稍有降低或升高，整体调型上没有变化。其中，这种变调在第三声位于里体现得尤为明显，此处只讨论上声的变调情况。

(1) 上声+上声→阳平+上声

如：老虎 lǎo hǔ →láo hǔ (214+214 → 35+214)

五点 wǔ diǎn→wú diǎn(214+214 → 35+214)

美女 měi nǚ →méi nǚ (214+214 → 35+214)

(2) 上声+轻声（原调为上声）→阳平+轻声/半上+轻声

如：晌午 shǎng wu→sháng wu(214+轻声 → 35+轻声)

姐姐 jiě jie (214+轻声 → 21+轻声)

(3) 上声+非上声（阴平、阳平、去声）→半上+非上声，即上声中的后半段不读，只读前半段。

如：五一 wǔ yī (214+55→21+55)

薯条 shǔ tiáo(214+35→21+35)

琥珀 hǔ pò (214+51→21+51)

小子 xiǎo zǐ (214+轻声→21+轻声)

以以上规律为基础，三个上声连读可根据词义来进行划分，存在两种形式，其一为“双单格”，由一个双音节词语和一个单音节词语组合成，前面的双音节词语的声调均变为阳平。如：展览馆、洗脸水、选举法。其二则是“单双格”，即前面一个单音节词和后一个双音节词语组合而成，前面的音节变为“半上”，后面的双音节词则根据上面提到的上声变调规律进行变化。如：纸老虎、李厂长、小两口。

(3) “一”、“不”的变调

对于泰语为母语带的学习者来说，“一”和“不”的读音常常会出现偏误，常见的是将所有的“一”读为 yī，“不”全部读为 bù。这是学习者将学到的单独的读音泛化到所有词语的原因。

“一”在阴平、阳平、上声前变成去声，如：一(yì)天、一壶、一把，在去声前变为阳平，如：一个。

“不”在去声前变成阳平，如：不(bú)去。其余声调前不变调。

2.1.2 汉语声调的重要性

声调在世界上大多数语言里不是必需的，但要掌握汉语的人，就必须掌握好汉语里四个声调的发音，这是因为在组成汉语的各要素中，声调占据重要地位，其最大特征便是具有区别意义的作用，此外，只要是表示语素的音节就一定有声调，不表示语素的音节则没有声调。所以，汉语声调的重要性不言而喻。

就言语而言：

(1) 汉语声调具有区别意义的作用

声调具有区别意义的作用，如：“山”(shān)和“陕”(shǎn)的音节组成完全相同，二者唯一的不同就是声调不一样，含义也不同，如果母语非汉语学习者未能正确掌握声调读法，则会引发跨文化交际上的问题。

(2) 汉语声调减少了音节数量

语言是声音和意义的结合体，不同语言里的不同的音位通过一定规律组合成无数音节，再遵循语法规则被连续表达出来，表示不同意义。总的来说，有声调的语言音节更少一些，二没有声调有的语言音节更多。比如，现在统计的汉语的总音节数约为 400 个，四个声调都有意义的音节大概只有 160 个，部分音节不能够和所有声调结合。^[6]而英语的的音节数量更是在一万个以上。

[6] [https://baike.baidu.com/item/%E9%9F%B3%E8%8A%82/1461057?fr=aladdin#ref_\[1\]_80823](https://baike.baidu.com/item/%E9%9F%B3%E8%8A%82/1461057?fr=aladdin#ref_[1]_80823)

(3) 汉语声调使汉语具有音乐性

汉语区别于印欧语系的一大特点在于其具有音乐性，母语为无声调语言的外国人在与我们交流时，会反馈听到中国人说汉语如唱歌一样，这正是因为汉语的声音高低起伏、抑扬顿挫，连续的语段正如音乐一般有音调高低。音高或平或升，又或是呈波形，声调叠在语调上，形成了中文特有的旋律感，更是根据音节的声调韵律造就了无数名篇，丰富了中华文化。

就泰国汉语教学而言：

(1) 能够使汉语学习者更顺利地进行跨文化交际

从众多汉语教材中都可以看到针对声调教学的部分，以 HSK3 级课本中的《是枕头不是针头》一课为例，课文中留学生到中国超市购买枕头，但因未能掌握“枕头”一次读音，使中国售货员误以为要购买针头。真实教学案例中这样的情况也不少见，在泰汉语教学生活中也常因学生误读声调而对其产生误解，不利于跨文化的顺利交际。所以，能够准确掌握声调的使用，能够保证汉语学习者们更顺利地和汉语母语者进行交流。

(2) 有利于泰国学生更好地理解中国诗词文化

中国诗词文化创作的规律遵循汉语平、上、去、入的声调变化而形成，学习者掌握好汉语声调的变化，能够正确朗读诗词歌赋，在有体会诗词中的背景及意义的技能之外，还能够具备欣赏平仄之美的审美能力。

就社会而言：

能够辅助使用人工耳蜗的听障人士更好识别汉语。

在进行言语交际时，抗干扰性最大的就是声调，声韵母次之。假设我们在噪声很大的环境中，能够感受到说话者声调的起伏，但可能不能够听清声韵母。因声调可识别性较高，故汉语声调也成为了辅助人工耳蜗使用者的信息之一，帮助广大听障人士有效辨别汉语声调。即：利用汉语声调辨别率最高的特征，提高“人工耳蜗”使用者的汉语声调识别。声调识别最重要的信息之一是声音频率的变化，声调识别的实质就是声音频率的辨别。^[7]

第二节 泰语声调概述

汉语教师想要了解学生学习声调的学习方法，就必须要了解学生的第一语言，对比分析两种语言中声调的共性与异性，充分利用两种声调的共性去吸引

[7] 郝然. 论音乐感知与对外汉语声调教学[J]. 中华文化论坛, 2015(02): 185-190.

学生了解和学习汉语提高学生汉语声调的积极性。

一、泰语声调

泰语是泰王国民族的共同使用语，是泰国的官方语言，属于汉藏语系壮侗语族壮傣语支，主要分为中部、北部、东北部和南部等 4 个方言区，曼谷话是泰语的标准语。^[8]泰语是一种分析型、孤立型语言，基本词汇以单音节词居多，不同的声调有区分词汇意义和语法的作用。泰语构词多使用合成及重叠等手段，就好像世界上其它许多语言一样，泰语是一种复杂的多元化的混合体。泰语中的许多词汇来源于古汉语、古梵语、古巴利语、古孟语（高棉语）、古缅甸语、现代英语等。现代泰语中，保守估计有 15% 以上的词汇来自古汉语。例如：粿条（Guei´ diao´）、面（Mee˘）、腿（Kha´）、饺（Giao˘）、骑马（Ki´ Ma˘）等等。因泰语属汉藏语系，中国人，尤其是傣族和壮族在学习泰语时较为容易，同理，泰国人在学习汉语时也能够找到两种语言间的共性，更容易掌握。

泰语也是一种有声调的文字，一共有五个声调，四个声调符号，分别是 กั๋, กั้, กั๊, กั๋, กั๋ （此处以辅音与长元音结合为例子）。

二、泰语声调及其特点

泰语的第一声声调调型为中平调 กั๋, 声调名称为 เสียงสามัญ, 调值为[332], 总体特征为声带振动较快，音高较平，有起伏不大的曲折，且在末尾处有略微下降趋势。

第二声声调调型为低降调 กั้, 声调名称为 เสียงเอก, 调值为[21], 总体特征为声调从较高处向半低处下降，声带振动从较快变化到慢慢收尾。

第三声声调调型为降调 กั๊, 声调名称为 เสียงโท, 调值为[41], 总体特征为声调由较高处向最低处下降，声带振动从较快快速变满。

第四声声调调型为缓升调 กั๋, 声调名称为 เสียงตรี, 调值为[453], 总体音高变化范围较小，有半高过渡到最高处，声带振动速度由慢到快。

第五声声调调型为高升调 กั๋, 声调名称为 เสียงจัตวา, 调值为[14], 总体特征为声调从最低处匀速加快升至半高处，声带振动由匀速变化到逐渐加快。

[8] 吴应辉. 实用泰语入门[M]. 外语教学与研究出版社, 2010

泰语五个声调也可以在调形图中得以呈现（图1）：

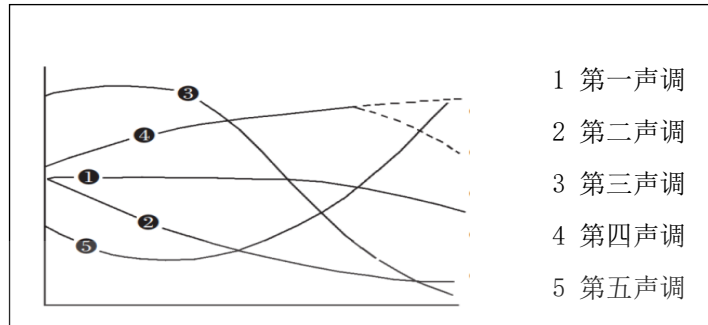


图 2-2 泰语声调调型图

第三节 汉、泰声调对比分析

汉语和泰语都是有声调的语言，在调值特点上，在互相声调里都能找到对应，此处的对应并非调值一致，而是音高走势相似。如下图：

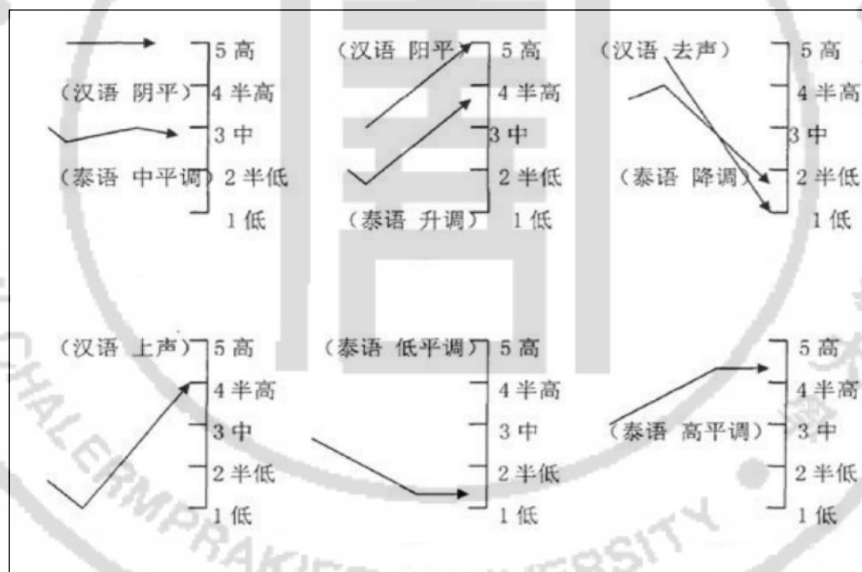


图 2-3 汉语、泰语声调调值对比

第一声都是趋势较平的调（汉语调值为 55，泰语调值为 33），没有升降调的走势，但泰语的第一声调值是在中间，而汉语的调值较高；汉语第二声（35）与泰语第五声（14）是一样都是升调，从低处往较高处上升，但音高起落点之间的差距较汉语更大，这也是中国人在听泰国人说话时语调听起来起伏大的原因之一；汉语的第三声读为半上时（21）与泰语的第二声（21）调值一样，音

高变化都是从中音降到低音，降幅较小，但汉语上声的后半部分要从最低点上升到较高处。；汉语的第四声(51)与泰语的第三声(41)相似，二者都是降调，两者降幅皆较大。

此外，和汉语一样，泰语的声调也有区别音节意义的作用，如：ไก (读音似：该)，意思为扳机，ไก (读音似：改)，意思为鸡。但与汉语声调相比，泰语声调上的规则也更多，泰语中有长短音之分，不同的辅音和长音或短音相拼时，它的声调也不一样。泰语词语的声调的发音不完全按五种声调标记的来读，如果词汇中出现前引字和尾辅音，词语声调则会出现变调的情况。比如：泰语中的中辅音与短元音相拼时，如果词语的后面加上了清尾辅音作为结尾，原本该读第二声的词应变调为第五个声调。



第三章 汉语声调与华语流行音乐

第一节 华语流行音乐

一、流行音乐的诞生

流行音乐是指音乐的一种风格，其诞生于 19 世纪末 20 世纪初的美国。流行音乐是在叮砰歌曲、布鲁斯、爵士乐、摇滚乐等美国大众音乐的基础上发展起来的音乐。最初是由非洲人民在美洲大陆干活时传唱的劳动号子，大多是即兴发挥，没有具体的乐谱或是歌词。后这种节奏性强，内容通俗的歌曲融合了美国当地的宗教音乐，便形成了我们熟悉的布鲁斯音乐，再往后发展成爵士乐、乡村音乐等，最后为适应社会大众对于音乐的消费需求，化身为流行音乐。尤其是 19 世纪末爱迪生发明留声机后，很多资本家发现可以将音乐刻在黑胶唱片上并将其售卖给愿意为音乐买单的大众，从而把音乐变得商业化，现代唱片工业就此诞生，流行音乐迅速广泛流传。

流行音乐这一词翻译自英语 Popular Music，是指内容精简短小、歌曲风格和内容通俗、形式变化多样、易于共情并广泛流传的乐曲。但在很多华语流行的歌曲中，不全是流行音乐的风格，所以又有人称其为“商品音乐”，现在在泰国流行的大多数华语歌曲基本上是“商品音乐”。

二、华语流行音乐含义及特点

（一）华语流行音乐含义及发展历程

华语流行音乐（Mandopop）指的是用华语、国语、普通话或其他北方方言演唱的流行歌曲，主要流行于通用华语的地区和国家，并且在华人社区外的日、韩也有一定影响力。

20 世纪 20 年代，华语流行音乐被称作时代歌曲，起源地是上海，充满留声机特色的《毛毛雨》便是由“中国流行音乐之父”黎锦晖于 1920 年创作，这首歌也被认为是最早的华语流行音乐。而后便进入留声机时代，被大家熟知的歌星周璇，便是这一时代的代表人物，她的代表作有《夜上海》、《天涯歌女》等。70 年代随着电视的普及，流行音乐借助新的媒介得到更大范围的传播，电视剧电影与流行音乐相辅相成，让流行音乐在华语地区得到新得成长。这一时代的代表歌星是邓丽君，她的代表作有被全世界各大华人社区传唱至今的《甜蜜蜜》、《小城故事多》、《我只在乎你》等，至今众多学习汉语的外国人也能唱一两句。之后随着中国对外开放的政策，流行音乐也得到蓬勃发展，罗大

佑、梅艳芳、Beyond 乐队等流行音乐歌手层出不穷。90 年代后，卡拉 OK、CD 的出现推动对流行音乐工业的发展起到重大推动作用，再与欧美、日、韩流行音乐融合，造就了当今的华语流行音乐。

（二）华语流行音乐特点

（1）曲风多样，传唱度高

华语流行音乐的曲风包括民谣、摇滚、新民歌、少数民族曲、中国风，以及受日韩音乐影响近年来出现的 K-POP 风等等。相比只能被少数人欣赏的中国传统古典音乐和运用技巧较多的民族乐，流行音乐的曲调有快有慢且富有感情，容易理解和传唱，没有过难的技巧，大多为普通民众根据生活感受随性而作，故作曲规则灵活，曲风多样。

（2）独特国风，广为流传

相较其他语种的流行音乐，华语流行音乐也经过了“在地化”，出现了中国特有的“国风流行音乐”。“国风流行音乐”其实是指中国风的流行音乐，他是中国传统与西方流行音乐的结合体。它在演奏、作词、旋律和配器等方面都体现了浓浓的中国传统文化气息。《中国风音乐史》中说：“中国风就是三古三新（古辞赋、古文化、古旋律和新唱法、新演奏、新概念）结合的中国独特乐种。”^[9]知名作词人方文山说：“在中国民族调式上创作，加入民族传统乐器，如琵琶、月琴、古筝、二胡等等，在歌词间融入古典背景元素，如拱桥、月下、唐装、绣花鞋等，均可视同为所谓的中国风歌曲。”而周杰伦的《东风破》被誉为中国风歌曲的分水岭，之后更是出现了如今在泰国也十分受欢迎的中国风歌曲《青花瓷》、《菊花台》等。也正是这种新的，带有中国特色的流行音乐形式的出现，受到众多年轻听众的喜爱，成为大街小巷都在播放的音乐。

就曲调上来说，“国风流行音乐”大多采用中国五声音阶的调式，听上去整体特点是气势恢宏、自然流畅，如《青花瓷》《北京欢迎您》《茉莉花》等。也有一部分采用中国七声调式中的“雅乐”进行创作，这种调式带的音乐听上去较为飘渺、悲怆，颇能显示古代的侠义风情，所以多在武侠题材的影视剧能够听到这类歌曲，如《精忠报国》、《愚公移山》、《男儿当自强》等。

就歌词来说，从创作歌词上来说，中国风歌曲大量使用中国古代诗词歌赋，又或成语典故，使其在拥有古典韵味的同时又极尽奢华瑰丽，所以也被质疑是滥用华丽辞藻，实则文法不通。

[9] 黄晓亮《中国风音乐史》[J]. 2002 年第 11 期.

就乐器来说，中国风流行歌曲常穿插二胡、古筝、琵琶、箫等民族器乐，也是曲子里中国风的最明显特征，如果没有器乐，便是从演唱方式上来体现“中国风”，国风歌曲大多喜欢加入戏曲唱腔。从流行度来说，中国风歌曲不仅仅停留在华语乐坛，在整个亚洲，甚至整个世界都受到推崇。根据笔者提供的问卷调查结果来看，最受泰国汉语学习者喜爱的歌曲中，60%都是中国古风歌曲。

(3) 趋于娱乐，老少皆宜

古代的中国传统音乐大多只为统治阶级服务，是古人为陶冶情操而作，正如上文中提到，现代的流行音乐面向的是普罗大众，面向的甚至是世界各地的人们。现代新媒体平台，如：TikTok（抖音）、YouTube（油管）等应用的出现，一种视频画面加自主添加的音乐片段的新媒体形式加快了华语流行音乐的快速且广泛传播，能够让世界各国不同年龄段的人民都能欣赏到华文歌曲，并将这些歌曲运用到生活中，用来歌唱、伴舞、学习中文。

三、将华语流行音乐引入汉语教学的优势

(一) 短小精悍，易于掌握

过去唱片被称作“78转唱片”，顾名思义，唱片在留声机上转78圈以后就自动停止，不再播放音乐，时间刚好3分钟左右，所以现代流行音乐大多时长也大多在三分钟。这也决定了流行音乐短小精悍的特点，又由于它本身诞生于民间，传播于民间，所以听起来脍炙人快，易于共情。

此外，华语流行音乐中使用的和弦多为和谐音和弦，这使得华语流行歌曲听起来大多都旋律优美，适于欣赏。相比之下中国的古典音乐，诞生于统治阶级，是为统治阶级及或上层阶级服务的工具。如：周朝时，设立了由“大司乐”总管的音乐机构，机构的主要职责便是通过音乐来教授“乐德”、“乐语”和“乐舞”，即教授一些当时的伦理道德观念及行为规范，还有部分音乐、舞蹈的理论。对于没有真正学习过乐理知识或没有了解过古典音乐历史的人，会认为是晦涩难懂的，大多数人对古典音乐的印象便是冗长、无聊、难以理解。再者古典音乐创作时间距今已较久远，对于大部分中国人来说已经不具备欣赏古典音乐的审美能力，对于不了解中国文化的外国学生来说理解起来更有困难，还可能会对其产生排斥、畏难情绪。刘珣先生在《对外汉语教育学引论》中提到：影响学习者学习汉语态度的其中一个原因是对目的语社团和文化的态度，如果对目的语文化、历史、社会和人民有好感，渴望有更多了解甚至向往其生活方式和精神文明，一般情况下会形成学习该目的语的十分有利的态

度，反之如果是反感甚至仇视，则不可能有积极的学习态度。虽不至于仇恨，但如果是理解困难的学习内容，也会使学习者产生对中文排斥的学习态度。

相比之下，华语流行歌曲的曲调重复性高，尤其是副歌部分，常被用在短视频中做配乐，其出现的频率高，听众观众对曲调耳熟能详，朗朗上口。此外，在歌词的创作上也很少使用难以理解的古汉语，即使有也只是在其中点缀。当汉语学习者看到歌词是自己能够简单掌握的，便能够提高其学习汉语的信心和积极性，就算碰到生词，也能够自主学习。

（二）潜移默化，习得汉语

单一的语言教学会使学生产生厌学心理，如果通过有汉语的歌曲来学习汉语或是习得汉语，对于学生提高汉语知识及口语能力方面较为有效。Merrill Swain 在语言输入假说的基础上提出了语言输出假说，Swain 教授认为学习语言时需要给学生输出语言的机会，学习者要通过使用语言才能达到近似本族语者的水平。^[10]学习中文歌曲，唱中文歌曲也是一种语言的输出，学习者在“不得不唱”的环境下，逐渐能够掌握语言。华语流行音乐中的歌词大多为普通话，歌曲背后更是蕴藏着中华文化，作为文化传播的媒介，通过艺术的形式打破了国界的壁垒，学生可以通过歌曲学习中文的文字、语法、语调甚至是诗词歌赋。近年来泰国部分影视剧主题曲也将中文运用到歌曲中，激发了泰国本地学习中文的热潮，人们通过影视剧了解到中文、喜欢中文，再通过不断地模仿和学习，逐渐掌握中文。

（三）充满趣味，发展身心

泰国学生的学习特点是：好动、活泼，喜欢通过音乐、舞蹈等轻松愉快的学习形式来学习中文，更能接受内容有趣且简单的教学形式。笔者曾尝试过使用五度标记法简单地和学生解释汉语的四声，受限于本人泰语不是很好，学生对于理论知识不感兴趣，教学效果不是很理想。研究表明，音乐能有效调节大脑最佳状态，大脑在人类精神放松、心情愉悦的时候接受信息和处理信息更有效率。^[11]也就是说，学生在学习歌曲的同时，大脑得到放松，这时候联想的能力和加工创造的能力也更为活跃，这样的状态下学习语言更有效率。从有关实验结果看来，在课堂中添加音乐教学内容比没有音乐教学内容时高出 2.17-2.5 倍，尤其是快节奏的音乐和学生熟悉喜爱的音乐，更能增添课堂的趣味性，提高学生课堂专注力。笔者曾在中文课堂中添加流行歌曲教学，选用的曲目都是深受学生喜爱的当代流行曲目，学生的参与度高于平时无音乐内容时的课堂。

[10] 杨珺琪. 语言的输入与输出对对外汉语口语教学的启示[J]. 青年作家, 2014(20):43-44.

[11] 张征. 中国音乐对汉语教学的作用与价值[D]. 内蒙古师范大学, 2016.

（四）了解文化，耳濡目染

中华文化内蕴丰富，纵向看来，历经 5000 多年，24 个朝代更迭，每个朝代都有各自的特色和底蕴，每个时代又有着不同的文化特色，其中歌曲的创作形式、所遵循的创作规则也不一样。歌曲这种艺术形式具有鲜明的时代性、民族性、地域性，某种程度上是当时社会特征、风土人情、历史变革的侧面反映。被大家熟知的中国第一部是个总集《诗经》，它根据地域和音乐的不同分为风、雅、颂三个部分，诗歌中大都反映了当时社会的情况。又如《九歌》是战国时期屈原所作，表达的是对国家的热爱之情。隋唐时期有清商乐、燕乐等。宋元戏曲兴起，明清又有杂剧、南戏。对于我们来说晦涩难懂的古典音乐，在每个时代都曾经流行过，而目前现代流行的正是大街小巷播放的这些流行歌曲。了解当代流行的音乐有助于学习者对中国文化有一个初步、大概的了解，体会这些歌曲背后的文化韵味。

从横向来看，中华大地幅员辽阔，民族多样，光是中国大地上就有 56 个民族。生活在不同地域的不同民族在语言、服饰及生活习惯上各不相同，他们创作的歌曲也各具特色。就如宽阔的中原地区的代表歌曲《山丹丹开花红艳艳》、《黄土高坡》等听上去就和能够想象到一望无际的景象，曲风豪迈激昂。《彩云之南》则采用葫芦丝等云南特有器乐演奏，充满云南民族特色。《青春舞曲》欢快活泼，冬不拉的声音弹出了新疆地区的美丽富饶。学习流行音乐能够在有限时间内带学生快速领略中国不同民族的文化特征。

（五）感知音阶，辅助声调学习

本论文中引入流行歌曲最重要的优势便在于能够使学生通过学习流行歌曲，学习音调的基础唱法 Do Re Mi Fa Sol La Ti, 运用其中的 Do Re Mi Fa Sol (1 2 3 4 5) 来与汉语声调五度标记法中的五个调值进行对应记忆及学习。

第二节 声调调值及音乐调值对比

一、语言和音乐

语言和音乐关系密切，都是人类社会不断变化出现的事物。就发音体来说，语言和音乐都是发音体体振动发出的声音，且两者都是传递信息或是感情。

（一）语言和音乐同源

从二者的起源来看，人类社会最开始并没有音乐和语言，在祖先的不断探索与实践中，逐渐发现自己需要通过一个方式去传递信息、表达情感，以达到

交流的效果，于是约定俗成不同的声音表达不同的事物和意义，这便是音乐和语言最开始的形态——声音，所以有一种说法是音乐和语言都起源于声音，直到后来这两种形态分别有不同的需求和发展，于是分成了语言和音乐两种艺术形式，两门学科，一门为音乐学，另一门为语言学，两门学科相互影响相互成就，造就了另一种艺术形式——歌曲。

（二）语言和音乐节奏分布相似

汉语和泰语都属于汉藏语系，具有很强的音乐性，音乐和语言要素之一的语音都具备四种要素，即音高、音长、音强、音色，汉语和华语流行音乐也如此。汉语节奏与华语流行曲里的节奏大部分都能够相对应，汉语不同于黏着语的是，一个音节就是一个汉字，一个音节（一个汉字）可以独立表达一个意义，而由多个音节组成的词语或句子由意群来做停顿，这种停顿在流行歌曲的歌词分配中也能体现。如《北京欢迎您》这首歌中的歌词：北京欢迎你，用音乐感动你。它的节奏分布为：北京 欢迎你，用音乐 感动你。它的分布不太会把相连在一起表达一个意义的音节分割开来，如果分割开来，曲调会变得充满西方风味，缺少中国风格。

（三）汉语声调与音乐音高联系密切

此外，汉语声调的音高和音乐的音高，尤其是中国风音乐的音高关系密切。汉语声调是早在一千五百多年前的南齐武帝永明年间，因需要翻译佛经、创作辞赋韵文，由沈约、周颙等先贤们总结出来的。古人初期称汉语声调为“宫商角徵羽”，就是借用音乐的五声音阶名来代指声调。也就是说，早在一千多年前，先贤们就已经发现汉语声调与音乐的五声音阶存在共同之处。虽然古人的这种认识可能还处于朦胧的感性层面，但这件事却告诉我们，对汉语声调的认识与研究自古就是与音乐密切相联的。唐代《元和韵谱》里说“平声哀而安，上声历而举，去声清而远，入声直而促。”明代《玉钥匙歌诀》里又有“平声平道莫低昂，上声高呼猛力强，去声分明哀远道，入声短促急收藏。”清代江永《音学辨微》里的“平声长而空，如击钟鼓；上去入短而实，如击石木”^[12]由这些过去古人运用音乐旋律、节奏对声调调值的描述中不难看出，汉语声调与音乐联系紧密。

在 20 世纪二三十年代，中国注明语言学校赵元任先生和几位学者一起对汉语声调进行首次科学研究。研究中学者们采用现代科学仪器，分别从生理、物理、乐理等层面入手，总结出声调是由音高决定，音的高低取决于物体振动频

[12] 唐作藩. 古音学教程 [M]. 北京大学出版社, 2007. 54-59.

率的结论。赵元任先生在实验中用乐器七弦琴和胡琴弦验出北京声调的曲线甚至比其他学者用科学仪器浪纹计测出的更符合北京人的听感。另外，赵元任先生首次模拟音乐五线谱，创制了汉语声调调值的五度标记法，直到今天也为各项汉语语言研究所用。

（四）都能够用符号进行标记

语言是符号系统，符号用来代表客观事物，具有形式及意义两方面。语音是语言的物质外壳，语言符号是声音和意义的结合体。如：shān 这个声音和古人通过生活经验及约定俗成记录下的“山”这个符号结合在一起，于是“山 shān”共同代表地面上由土石构成的隆起部分。符号的形式及意义的结合完全是约定俗成的，由社会经验和习惯决定，所以在不同的语言中表达同一种事物会有不同的语言符号。如：“山”在英语里是 Mountain，在泰语里是 ผูก (phukao)。文字符号的出现克服了时间和空间的限制，使语言能够“传于异地，留于异时”。

记录语言的载体是文字符号，而音乐也有“传于异地，留于异时”的需要，所以便有了记谱法。记谱法是一种运用符号、数字、文字及图表将音乐的音高记录下来方法，用这种方法将连续的一首曲子记录下来便产生乐谱。目前世界上将为广泛的记谱法为“五线谱”，即通过不同形状、长短不一的符号记录在五条线不同的位置来标记引得长短和高低。^[13]西方古典音乐得以流传至今，离不开五线谱这种记录乐曲的方法。而我国古代也有自己的记谱法，其中“文字谱”运用最广泛，用以记录古琴曲《碣石调·幽兰》的具体描述音高、节奏和指法。但因为记录方法较为繁琐，没有得以延用。

二、音乐的基本音调

（一）音乐学中的基本概念

根据上文中谈论的语言和音乐的关系，我们知道汉语有着很强的音乐性，且与音乐有着千丝万缕的密切联系。汉语声声调的高低是由音高决定，而音乐学中的音节也有音高决定。我们要运用音乐学中的音阶来模拟声调的音高，就必须先了解音乐学中的一些基本概念。

五线谱 (Musical Notation) 是一种记谱法，通过在五根距离相等的平行横线上标以不同时值的音符和其他记号来记录音乐，主要服务于键盘乐器。

简谱 (Numbered musical notation) 简谱一般是指数字简谱，是一种较为

[13] 张逸伦. 音乐与语言的结合在对外汉语教学中的应用[D]. 吉林大学, 2014.

简单的用数字来记谱的方法。其起源于 18 世纪的法国，而后经过德国人的改良，成为现在的样子。数字简谱以可动唱名法为基础，用 1、2、3、4、5、6、7 代表音阶中的 7 个基本级，读音为 do、re、mi、fa、sol、la、ti（中国为 si），英文由 C、D、E、F、G、A、B 表示，休止以 0 表示。无论曲子是哪个调，视唱所用的简谱一律是按 C 大调的基础音级来标写。

基音（Fundamental tone），声音由发音体发出频率、振幅各不相同的振动复合而成，当中有一个频率最低的振动，它发出的音就是基音，其余称为泛音。

音级（Degree），将乐音按高低次序排列起来叫做“音列”。音列中的各个音均称为“音级”。^[14]就钢琴来说，每秒振动 261 次的 C 音在乐音体系中叫中央 C，其位于音级首位。各音级有各自名称，其中 C、D、E、F、G、A、B 被称为基础音级，基础音级分别对应我们平时唱的 Do Re Mi Fa Sol La Ti，这些是音节上各音的唱法，叫做唱名（Syllable names），它们的音名是 C、D、E、F、G、A、B。

主音：当调式中的几个音排列成音阶，一个调式的核心便是“主音”。调式中最稳定的音，叫做“主音”。

中央 C（Middle C），是机械波约为 261.6Hz，波长 1.3m 的音（因为与其位于同一个八度的 A 音被人为规定为 440Hz，波长 78cm），它位于乐音体系的最中央的位置，因而得名。^[15]

音阶（musical scale），把调式中的音从以主音开始到主音结束，由上行或下行的方式排列起来叫做音阶。最常见直白的就是 C 大调音阶，以 C（1Do）为开头，上行按下所有白键，依次按 C D E F G A B（1Do 2Re 3Mi 4Fa 5Sol 6La 7Ti）的方式弹奏。本文也将以 C 大调音阶作为研究汉语声调教学的音乐音阶。

以上概念可以钢琴为例参考下图：

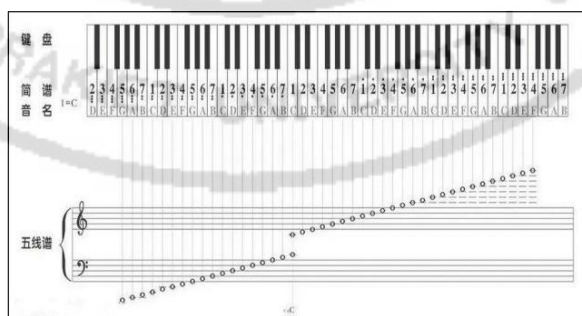


图 3-1 钢琴键盘对应五线谱及其唱名

[14] 晏成俊 童忠良. 基本乐理教程[M]. 人民音乐出版社, 2006 年北京第二版: 28 页
[15] 李重光. 音乐理论基础[M]. 人民音乐出版社, 1962: 11

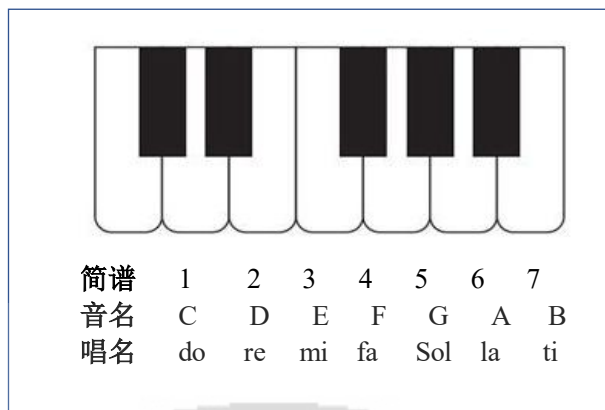


图 3-2 基础音级示意图

绝对音高 (Absolute pitch) 指人能够在没有参考音的情况下识别或重新创建给定音。例如：拥有绝对音高的人在没有看见演奏者演奏的情况下能够用准确说出演奏者弹奏的是哪个或哪几个音。

相对音高 (Relative pitch) 是人通过将给定音与参考音进行比较，并确定这两个音之间的音程，以识别或重新创建给定音的能力。例如：在不见到演奏者演奏的情况下，演奏者需要先给听的人一个音，比如 C，并告诉听的人这个音是 C，这个 C 音被称为定音 (Given note) 接下来演奏者再弹一个音，有了做比较的音，听的人才能够听出这个音是哪个音。在赵元任先生发明的声调五度标记法中运用的便是音调的相对音高。

绝对音高和相对音高之间是可以相互转化的，比如一首曲子原本是以 C 为基音来进行创作的，但由于演唱者个人声线、音域舒适区不同或曲子优美程度需要升高音调，于是升为基于 D(re) 音来作为 C (do) 的大调，英文为 D major，由 D、E、#F、G、A、B、#C 组成一个完整的音阶。曲子的升调和降调不会影响听众分辨曲子。

(二) 华语流行音乐中常用的调式

上文中谈到的 Do Re Mi Fa Sol La Ti 是西方的音乐学内的七声音调名称，而在中国也有自己的传统调式。早在距今 2600 多年的春秋时期，《管子·地员篇》中便出现采用数学运算法得出“宫、商、角、徵、羽”五个音的科学办法，即著名的“三分损益法”，唐朝时也曾使用过“合、四、乙、尺(chě)、工”的名称。与西方的七个音阶对比，“宫”就是 do，“商”就是 re，“角”就是 mi，“徵”就是 Sol，“羽”就是 la，连在一起，以“宫”为第一级音，便是五声音阶。仔细对比则可知，古中乐的“五音”里少了西方音阶中

半音递升的 fa 和 ti，所以大家在听正宗的中国古乐曲中，是没有这两个音的。后面才出现了七声音阶，分别是“宫（do）、商（re）、角（mi）、变徵（fa）、徵（Sol）、羽（la）、变宫（ti）”，加上这两个调后，便有了七声调式的歌曲。

现代五声调式的流行曲以我们熟悉的《甜蜜蜜》和《青花瓷》为例，下图为其片段的简谱：

甜 蜜 蜜

庄 奴 词
伏 名 曲

1 = bE $\frac{2}{4}$

中速 稍慢

($\underline{5612}$ | 3 - | 5 $\underline{656}$ | 1 - | 1 -) |

$\underline{3}$ $\underline{56}$ | 3. 1 | $\underline{2.1}$ $\underline{235}$ | $\underline{3}$ - | $\underline{22}$ $\underline{223}$ |

甜 蜜 蜜 你 笑 得 甜 蜜 蜜， 好 象 花 儿

$\underline{211}$ $\underline{655}$ | $\underline{1}$. 2 | $\underline{3.2}$ $\underline{3235}$ | $\underline{2}$ - | 2 - |

开 在 春 风 里， 开 在 春 风 里。

$\underline{3}$ $\underline{56}$ | 3. 1 | $\underline{2.1}$ $\underline{235}$ | $\underline{3}$ - | $\underline{22}$ $\underline{223}$ |

在 哪 里， 在 哪 里 见 过 你， 你 的 笑 容

$\underline{211}$ $\underline{65}$. | $\underline{1}$. 3 | $\underline{211}$ $\underline{655}$ | $\underline{1}$ - | 1 - |

这 样 熟 悉， 我 一 时 想 不 起。

图 3-3 《甜蜜蜜》简谱片段

青 花 瓷

周 杰 伦 作 曲
孙 世 彦 制 谱

1 = A $\frac{4}{4}$

$\text{♩} = 60$

$\underline{0216}$ | $\underline{116}$ $\underline{116}$ $\underline{165}$ $\underline{0216}$ | $\underline{116}$ $\underline{113}$ $\underline{211}$ $\underline{0563}$ |

$\underline{332}$ $\underline{332}$ $\underline{353}$ $\underline{0333}$ | $\underline{2222}$ $\underline{213}$ $\underline{32}$ $\underline{0216}$ | $\underline{116}$ $\underline{116}$ $\underline{165}$ $\underline{0563}$ |

$\underline{553}$ $\underline{553}$ $\underline{211}$ $\underline{0212}$ | $\underline{3221}$ $\underline{216}$ $\underline{2116}$ $\underline{111}$ | 1-- $\underline{0553}$ |

$\underline{236}$ $\underline{2353}$ 2 $\underline{0553}$ | $\underline{235}$ $\underline{2352}$ 1 $\underline{0123}$ | $\underline{5653}$ $\underline{5332}$ 2 $\underline{0121}$ |

$\underline{212}$ $\underline{235}$ 33 $\underline{0553}$ | $\underline{236}$ $\underline{2353}$ 2 $\underline{0553}$ | $\underline{235}$ $\underline{2352}$ 1 $\underline{0123}$ |

$\underline{5653}$ $\underline{5332}$ 2. 5 | 3 2 2 | 2 1 | 1 - - ||

图 3-4 《青花瓷》简谱片段

由上面这两首具有代表性的华语流行曲可看出来，即使到现在，也还是会用古代的五声基本调式进行乐曲的创作。因为缺少半音和三整音这类音程的尖锐倾向，宫角之间形成五声调式中唯一的大三度（小六度），并且以大二度和小三度所构成的“三音组”是五声调式旋律进行中的基础音调，中国的五声调式歌曲总的来说具有自然顺畅，大气柔和的特点，和中华民族处事的中庸圆滑之道相符，所以以往古人也常用音乐来陶冶情操。

宫调式音阶说明图

音名:	宫	商	角	徵	羽	宫	
简谱:	1	2	3	5	6	i	(任意调)
线谱:							(C宫为例)
音级:	I	II	III	V	VI	I	
首调唱名:	do	re	mi	sol	la	do	
	↑			↑			
	主音 (T)			属音 (D)			缺少下属音 (S)

图 3-5 中国宫调式音阶

此外还有七声调式的歌曲，在很多中国风流行曲中也有体现，如著名电视剧《甄嬛传》中的很多歌曲都是七声调式，以由刘欢演唱的《凤凰于飞》为例，这首歌是典型的七声调式中的清乐调式。此外还有表达家国天下、气势磅礴的雅乐调式，如《精忠报国》。



凤凰于飞
连续剧《后宫甄嬛传》片尾曲 词曲：刘欢
演唱：刘欢

图 3-6 《凤凰于飞》简谱



精忠报国
(唐洪刚演唱) 张涛词 张宏光曲

图 3-7 《精忠报国》简谱

由于 20 世纪 80 年代，流行歌曲在中国发展迅猛，于是多种多样的流行曲曲风也涌入中国市场，中华区的歌手们开始模仿外国歌手进行创作，不再只拘泥于中国风的几种调式，大批优秀的、风格多样的流行曲在各地大街小巷播放。流行曲发展至今呈现百花齐放的景象，但同时也引发众多艺术创作者和听众的思考，在靠近流行大趋势的同时，我们是否丢失了中华文化里的瑰宝。于是出现一批写“中国风”流行歌曲的歌手，如：周杰伦、许嵩、黄玲等华语歌手，他们的歌曲里既保存了“中国风”歌曲的元素，也引进了现代乐器和曲调、唱法，受到大众，尤其是较年轻的听众热爱。

三、普通话声调调值与音乐调值

美国当代著名心理学家和教育学家加德纳（H. Gardner）博士在《智能的结构》中提出多元智能理论，该理论认为人类思维和认识的方式是多元的，即存在多元智能：言语语言智能、视觉空间智能、数理逻辑智能、音乐韵律智能、人际沟通智能、身体运动智能、自我认识智能和自然观察智能。其中音乐韵律智能指人的感受、辨别、记忆、表达音乐的能力，突出特征为对环境中的非言语声音，包括韵律和曲调、节奏、音高、音质的敏感。^[16]也就是说人类具备感音乐声调及不同语言声调音高的能力。

第一次将普通话声调的音高和音乐学中的音高结合在一起的是中国现代语言学之父赵元任先生，在和其他学者发现声调是由音高决定的，音高取决于物体振动频率，其原理与器乐相似后，他结合了音乐乐谱，发明了能清晰记录声调调值的五度标记法，将普通话的四声生动地展现在坐标图上，四声的音高对比显而易见。

以下为五线谱与五度标记法图：



图 3-8C 大调音阶在五线谱上的表现

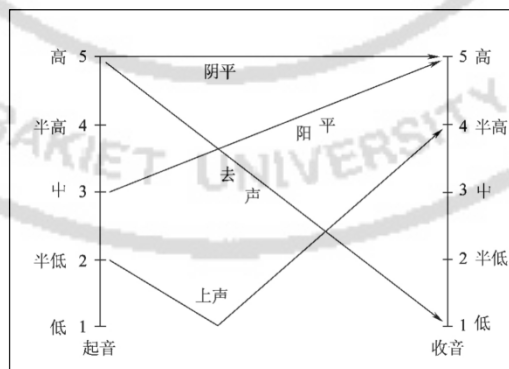


图 3-9 五度标记图

[16] 钟志贤. 多元智能理论与教育技术[J]. 电化教育研究, 2004(03): 7-11. DOI:10.13811/j.cnki.eer.2004.03.002.

将普通话声调的调值记录在五线谱上便是：

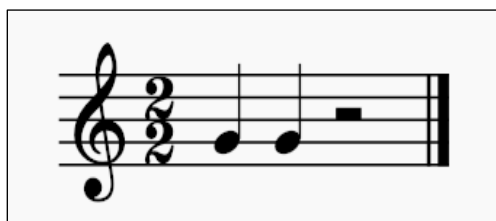


图 3-10 阴平 55



图 3-11 阳平 35

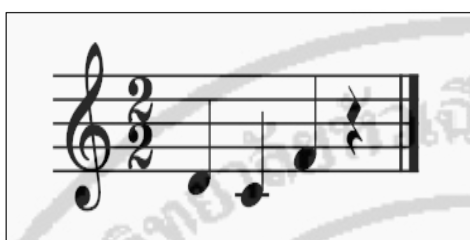


图 3-12 上声



图 3-13 去声 51

后在 1934 年，学者们通过科学测试和计算得到了声调和基本音级之间的关系，用基本音级的形式表示声调的音高。以中央 C 区为例（即小字一组），其对应关系为：

表 3-1 汉语声调名称及其对应音调音高表

声调名称	音调
阴平	6
阳平	3-5#
上声	4-1#-3
去声	6#-3

但由于每个人说话的声音音高都不一样，故绝对音高不一致，教师不可能根据每个人的音高进行教学设计，对于在泰汉语教学来说这是不科学的。故笔者认为，将音乐引入声调教学中并不是要使学生掌握每个声调的绝对音高，而是通过唱谱对于普通话四个声调的音高变化有一定的了解，并能够和泰语中的声调进行对比和区分，准确地读出汉语单字的声调。此外，上表中声调在音高中的表示有音调的半音升降，不利于学生在短时间内掌握其唱法，所以我们在教学时参考的还是赵元任先生的五度标记法，将表示音高的 1、2、3、4、5 五

度和音调中的 do、re、mi、fa、sol 相对应，如下所示：

表 3-2 声调音高及音调唱名对应表

声调音高	音调唱名
1	Do
2	Re
3	Mi
4	Fa
5	Sol

表 3-3 汉语声调及其音调长发对应表

声调名称	声调调值	音调唱法
阴平	55	Sol Sol
阳平	35	Mi Sol
上声	214	Re Do Fa
去声	51	So Do

第三节 声调调值在简谱中的唱法体现

一、适合在泰声调教学的流行歌曲

本章第一节介绍了具有中国特色的曲调调式有五声调式及七声调式，这两种调式在现代华语流行音乐中也有借用，选曲中可尽量借鉴有这两种调式特色的歌曲，但也不必拘泥于中国风的曲调，也有很多受泰国学生欢迎的流行曲片段音高走势和汉语声调一致，可将其运用在声调的教学中。

为了解目前学生学习声调的基本情况和兴趣倾向，笔者对 90 名泰国汉语水平中级的学生进行了关于声调学习方面的调查，其中有效问卷为 85 份。为使教学效果更佳，问卷中设置了关于学生喜爱的流行音乐的调查，收到有效答案 84 份（调查结果在附录中有例举）。根据笔者对于收集到的这些歌曲中，能够使用到声调教学中的条件是歌曲中有部分片段的简谱唱法与上表 2 中声调唱法和音调唱法对应或高度相似的曲目。以下为笔者甄选出的曲子（甄选标准主要只

看简谱旋律是否与声调音值对等，如有 55 (sol sol) 旋律的则与阴平调值[55]对等，其他声调的教学曲目参考亦如此，与歌词无关，以下划线部分针对歌词其所对应的旋律片段)：

阴平：1、《下雨天》片段选择：下雨天了怎么(55)办，我好想你。

片段简谱唱法： $\underline{34} \mid \underline{555} \underline{555} \mid \underline{057} \underline{71} \mid 1 - \mid$
下雨 天了怎 么办， 我好 想 你，

2、《青花瓷》片段选择：天青(55)色等烟雨而我在等你。

片段简谱唱法： $- \overset{\text{§}}{0553} \mid \underline{236} \underline{2353} 2$
天青色 等烟雨而我在等你

阳平：1、《光年之外》片段选择：命运却要我们(35)危难中相爱。

片段简谱唱法： $\overset{1}{1} \overset{2}{2} \overset{2}{2} \overset{3}{3} \overset{3}{3} \overset{5}{5} \overset{5}{5} \overset{1}{1} \mid \overset{3}{3} \overset{2}{2} \overset{2}{2} - -$
命运却要我们危难中相爱，

2、《兰亭序》片段选择：宣笔一绝(35)那岸边浪千叠。

片段简谱唱法： $\underline{0 \dot{1}} \underline{\dot{2} \dot{3}} \mid \underline{\dot{5} \dot{3}} \underline{\dot{2} \dot{1}} \underline{6 5} \mid \dot{3} -$
宣笔一绝那岸边浪千叠

上声：1、《左边》片段选择：你不曾发觉，你总是用右手牵(214)着我。

片段简谱唱法： $\underline{53} \underline{52} \sim \underline{214} \underline{433} \mid$
总是用右 手牵 着我

2、《甜蜜蜜》片段选择：轻轻的一个(214)吻，已经打动我的心。

片段简谱唱法： $\underline{35} \mid \underline{3-2} \underline{15} \mid ? - -$
轻 轻的一个 吻，

去声：1、《风吹一夏》片段选择：风吹过(51)我的头发。

片段简谱唱法：551 111 32 

2、《一笑倾城》片段选择：想和你游四(51)方赏晴雨的风光。

片段简谱唱法： $\underline{34} \underline{35} \mid \underline{5\dot{1}} \underline{1\dot{1}} \underline{16} \underline{13} \mid \underline{3\dot{2}} \underline{\dot{2}}$
想和你游 四方赏晴雨的风 光，

以上之外，还有很多曲子适合运用到教声调中，比如林俊杰的《不为谁而作的歌》就很适合教阳平，副歌有很多小节都是重复的 35 组成，为四声教学时可参考的华语流行曲。



第四章 泰国汉语声调学习情况调查

第一节 泰国学生汉语声调偏误分析

第二章中就泰语声调及汉语声调进行了对比,其中,两种语言声调在调值方面虽然有对应参考学习的语言点,但在声调具体的音高上还是存在差别,所以导致大多数泰国人在学习汉语时相较母语无声调的学习者来说能更快感知汉语的四声,但时间久了以后却不容易轻易更正一些细节上的偏误。正如刘珣先生所说:“两种语言差别大,虽然掌握起来要慢一些,但干扰反而小,掌握的准确度要大两种语言表面上很相似,也许掌握起来要快一些,但细微差别所产生的干扰则要大,准确度更难把握。”

上文中提到过泰国学生在说汉语时带有泰国特色的腔调,细究形成这种腔调的原因其实是由于没能正确读出每个字音的调值,故形成字音间音高的落差,于是在连续的语段里面形成富有泰国特色的腔调。蔡整莹与曹文于2002年发表的《泰国学生汉语语音偏误》对22名泰国留学生的录音样本进行听辨判断以及部分语音样本的声学分析,说明了泰国学生汉语语音学习中的难点。该文探究出泰国学生在汉语声调的偏误上总体表现为:阴平不够高,阳平和去声因有较长的预备段而使整个音节增长,上声上则是调值则常读为[211]。

学生在读阴平字音时整体问题是音调不够高。汉语中阴平的调值为[55],而泰国学生与之对应的泰语第一声调值为[332],学生在说阴平声调时总体趋势是对的,但音高没有达到汉语阴平该到的调值,此外,泰语的第一声末尾有下降的微小趋势,在学生说话时也有体现,而汉语是高而平。

在读阳平字音时整体问题是声调起点过低。汉语阳平的调值为[35],与其对应的泰语第五声调值为[14],同样,学生在读阳平时总体音高走向是正确的,但泰语的第五声的音高起落点之间的差距相较汉语阴平更大。

在读上声字音时整体问题是读上声的单字时,起落音之间的动程表现不明显连续的上声音节不会变调。汉语中在上声调值为[214],而对应的泰语第二声音值为[21],在上声音程带的后半段,音高读得不够高,这是因为泰语第二声的音高只降不升。

在读去声字音时的问题是把平直下降的调读成先升后降的调,故有时听泰国学生读声调为去声的字音时会有阴平的特色。汉语去声调值为[51],声音是从很高的起点直接快速地想降到最低点。而与之对应的泰语第三声的调值是[41],观察泰语第三声的音程变化,声音的开始是有一段高平段,后才缓慢下降。

第二节 在泰汉语声调学习情况及常用声调教学法调查分析

一、关于目前泰国汉语声调学习情况的调查

为了解目前泰国学生声调的学习情况，本人对 90 名汉语水平为中级或以上的学生进行了调查，有效答卷为 85 份。

被调查者中大多数学生都有过系统地学习声调，并且在目前学习阶段，教师依旧会进行声调教学。此外，在学习和生活中，如果学生读汉语声调产生偏误，大多数学生的老师会对其进行纠正。

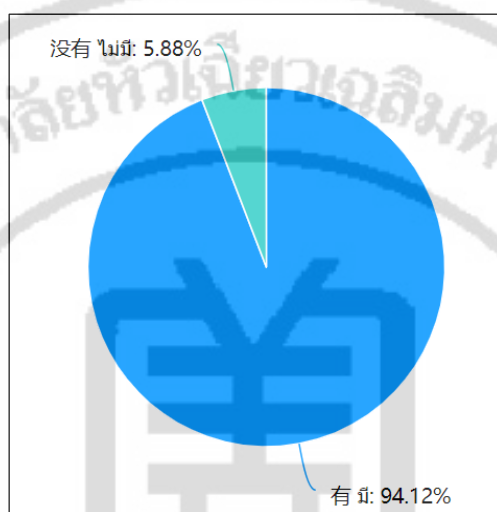


图 4-1 是否对声调进行过系统的学习

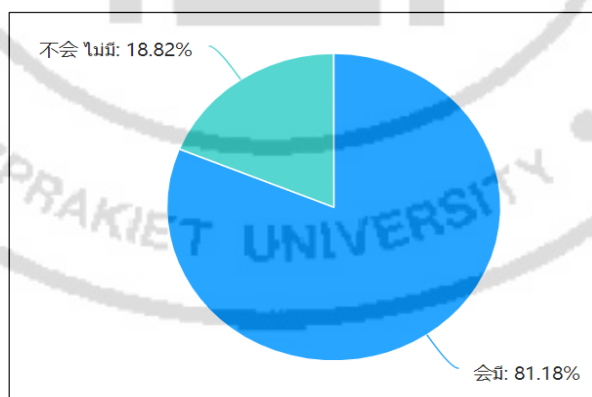


图 4-2 现阶段教师是否还会进行声调教学

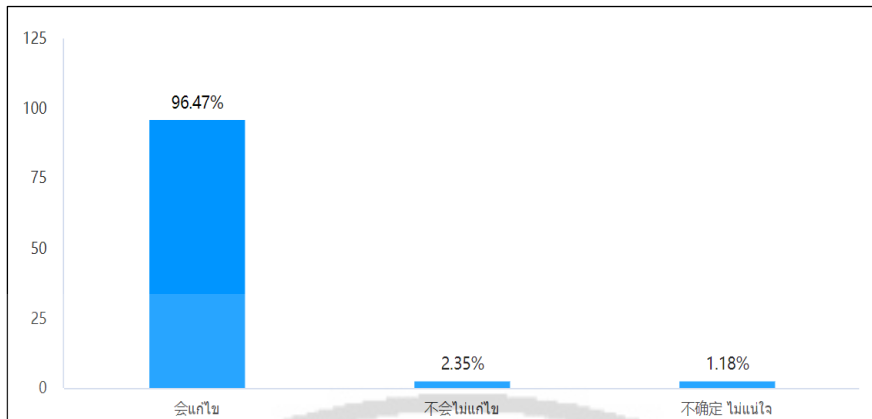


图 4-3 教师是对声调偏误进行纠正情况

其次，受调查者中大概一半的学生认为自己掌握了声调的读法，一半人不确定自己掌握了声调，剩下的少部分人认为没能够掌握。百分之八十五以上的人认为声调掌握得不好会影响跨文化交际。调查情况再次说明即使是汉语水平中级以上，声调教学依旧重要。

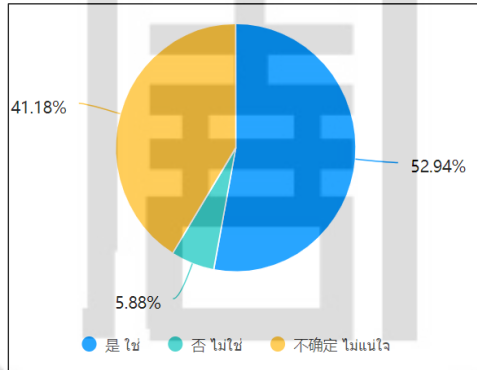


图 4-4 是否掌握汉语声调的读法统计图

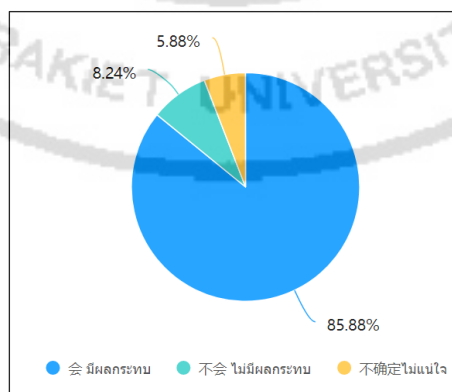


图 4-5 是否需要进一步学习声调

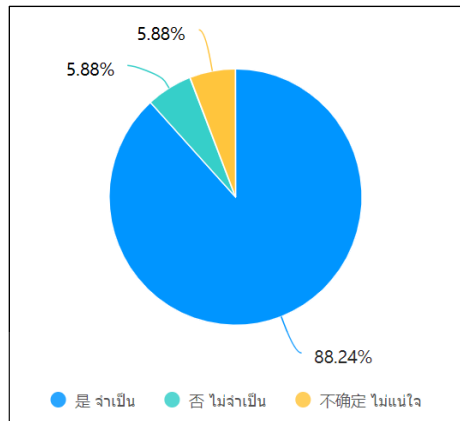


图 4-6 掌握不好声调是否会影响交际

就将流行音乐引入汉语声调教学对于学生的接受程度看，大多数学生对汉语音乐歌曲抱积极态度，76.47%的受访者认为学习使用音乐学习声调有影响。一半以上的受访者在生活中会常听汉语歌曲，98.82%的人喜欢老师在汉语声调课堂中使用汉语音乐歌曲，在笔者在问卷里提供的几种乐曲风格中，流行风格的音乐最受欢迎。根据调查结果来看，故将华语流行音乐引用到声调教学中是科学合理的。

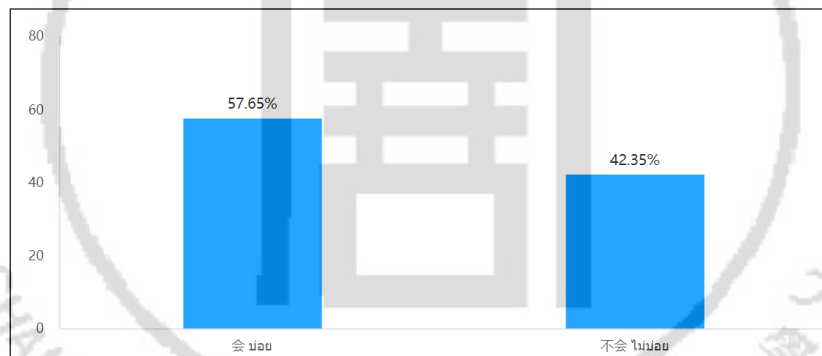


图 4-7 是否会经常听汉语歌曲

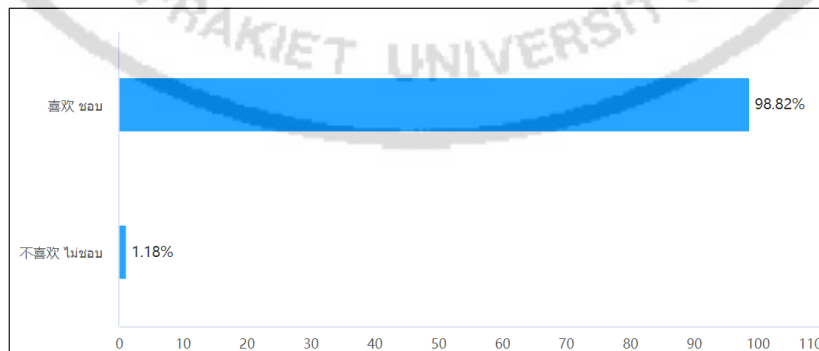


图 4-8 是否喜欢汉语歌曲

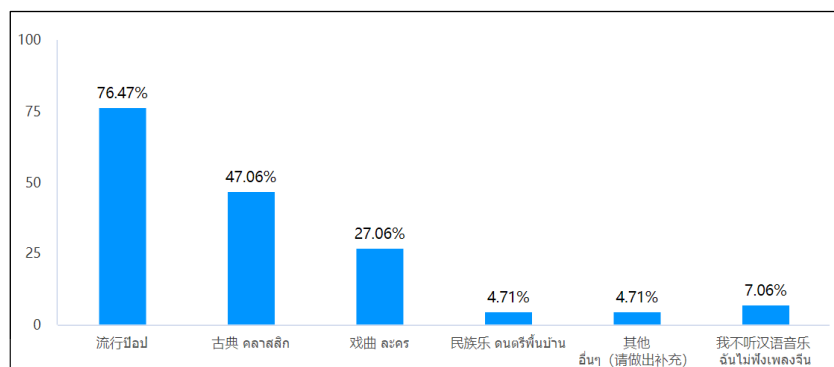


图 4-9 受访者喜爱的汉语音乐类型

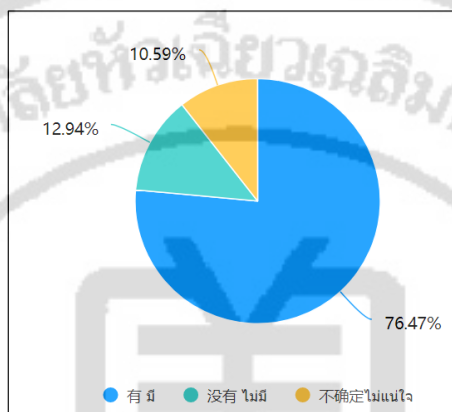


图 4-10 音乐对汉语声调教学有没有影响

二、泰国声调教学常用方法

(一) 手势教学法

这是一种视觉和听觉相结合的教学方法，无论对于在中国或是在泰国的汉语声调教学来说，手势法都是声调教学方法中最基础、最生动的方法之一。教师通过手的动作来模仿四个声调不同的音高动程，使学生直观地感受四个声调的音高变化特点。其优势是能使学生在师生互动中快速掌握汉语声调的大致读法，适合初学汉语的人感知声调得到走势。



图 4-11 手势教学法

（二）图画教学法

与手势法类似，但通过卡通或是动画将声调的调号及曲直特点直观地展示在 PPT 上，比较常见的是使用小汽车在动画中的起点和终点来说明不同声调的走势。这种方法比较常见于低年级汉语初级水平的学习课堂中，因其具有趣味性且生动形象而被众多汉语教师采用。笔者在实习期间也曾使用过此方法，但对于想要纠正声调音值偏误的一些中、高级水平汉语学习者来说可借鉴意义不大。如图 1、2 为图画法示例：

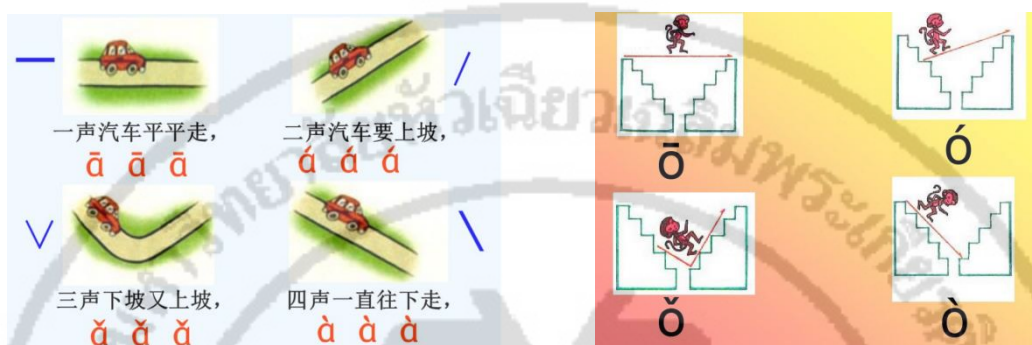


图 4-12 图画教学法示例一图

4-13 图画教学法示例一

（三）五度标记教学法

这种教学方法主要是采用的是赵元任先生发明的表示声调调值的五度竖标来进行教学。五度标记法是在各个国家汉语教学行业认可度最高的一种方法，这种方法结合音乐学将抽象的音高具体化，并用数字标记出来，再通过画出四个声调的音程进行展示。这种方法的优点是能够使学习声调的学生清晰地对比汉语四个声调之间的音高及变化，便于记忆。此方法适合对汉语声调已有初步掌握的学习者，也是笔者接下来的教学设计中要一直用到且和音调相结合共同进行声调教学的方法。



图 4-14 五度标记法

(四) 汉语泰声调对比教学法

汉语和泰语都是有声调的语言，并且上文中也对比过两者调型和调值上的异同点。对比法则是将这两种语言的声调经过对比后，将调型特点较为相似的泰语声调发音方法转移到汉语声调中来。这种方法对于泰国学生来说也是常用的一种学习策略，笔者的学生也常用此方法，尤其是中学学龄段的汉语初学者。这种方法能够通过学习者熟悉的知识点来参考学习新的知识点，可以达到短时间内使学习者掌握声调的读法，但这些知识点只是相似并非等同，如果没有早一点纠正声调的读音偏误，容易造成学习者偏误的“化石化”。

表 4-1 汉、泰声调对比学习表

汉语声调	泰语声调
阴平 ^ˉ	กํ
阳平 ^ˊ	กํ
上声 ^ˇ	กํ
去声 ^ˋ	กํ

(五) 音乐法

这种方法即用音乐学科里音调的唱名与五度竖表表示音高的五个数字进行一一对应，然后将每一个声调的调值变化通过唱谱的方式唱出来，这种教学方法就是笔者认为学习者感知普通话调值最直接的方法。（如表 2）但对于没有学过音乐的音乐来说，直接唱谱其实是一件较难的事。本人曾经在泰国龙仔厝三才公学里担任过汉语声乐教师，教学内容就是教学生唱中文歌曲，在学唱歌词前，学生需要先学会唱简谱，没有集中学习过唱谱的情况下学生并不具备看见简谱中的数字就能唱出其对应音调的能力。所以此教学方法的基础上先通过听流行歌曲、学唱流行歌简谱，再选用歌曲片段进行声调教学比较符合学生循序渐进的学习习惯。

表 4-2 汉语声调与音调唱名对照表

泰语	ค	ร	ม	ฟ	ช
音乐简谱	1	2	3	4	5
读音	Do	Re	Mi	Fa	So
汉语调类	阴平	阳平	半上	全上	去声
调值	๕๕	๓๕	รค	รคฟ	๕ค
泰语调类	中平调	高平调	低平调	升调	降调
调值	๓๓	ฟ๕	รค	คฟ	ฟค

以上教学法中，结合泰国学生活泼、注重趣味性的学习特点来看，在泰声调教学方法应符合较为直观、生动且通过活动进行教学的特点。手势法、图画法及音乐法都较为符合，而对于汉语水平中高级的学习者来说，音乐教学法更为合适。

第五章 在泰汉语声调教学设计

第一节 教学方案设计总思路

此方案适用于汉语中、高级水平的学习者，建立在学习者已对声调的读法已有基本了解和掌握的基础上，根据教学对象学习特点及对使用在学习声调中的音乐的取向进行的声调教学设计。

此教学设计利用语言及音乐之间的密切联系，首先让学生通学习流行音乐的简谱唱法培养其唱谱的能力，在学生具备唱简谱的能力时，再将唱调法引用到声调的教学中（简谱内有其他特殊符号，如拍号、升降号、短横线、附点、延音线和连音符号，这些不在本课教学目标内，学生可不掌握这部分专业知识，教师可视情况进行教学）。

教学设计共分为三个阶段。第一阶段为初识简谱唱法，这一阶段设计课时时长为一课时，这一课时只培养学生识谱的能力，即看到简谱中的数字 1、2、3、4、5、6、7 时能够唱出其对应的相对音高。在这一阶段中，可引入简单的歌曲简谱来让学生练习，如《小星星》、《欢乐颂》等简短的歌曲（歌曲与声调教学暂无直接联系），本阶段的目标是学生看到《小星星》的简谱能够顺利唱出。第二阶段为通过唱流行歌曲旋律和阴平、阳平调值数字相同片段的简谱掌握阴平、阳平的准确读法。这一阶段开始将音乐音高和声调五度标记法的数字一一对应，即：简谱的 1 (do) 对应五度竖标中的 1，简谱的 2 (re) 对应五度竖标中的 2，以此类推 3 (mi) 对应 3, 4 (fa) 对应 4, 5 (sol) 对应 5。学习简谱数字和阴平调值数字 [55] 相同的片段进行教学，教学可选曲目第三章中有陈列，注意此阶段学生不一定掌握整首歌的唱法，重点在于掌握能够唱音高为 55 的片段。如《青花瓷》里的 55 3 2 3 6（天青色等烟雨）中的 55 和阴平调值 55 一致，则在熟练掌握歌曲简谱后让学生自己找出两个连续的 5 的旋律片段，而后教师单独提出 55 (sol sol) 的音高引导学生感知阴平调值。感知完后将 sol sol 两个音节替换为汉语双音节、单音节和四音节阴平词语进行训练。阳平调值的学习亦如此。第三阶段为通过唱流行歌曲片段上声、去声，教学思路同上。因对于四声的教学方法相似，故本设计只展示到第二阶段，第三阶段可参考第二阶段的教学。

第二节 在泰运用流行音乐进行声调教学的设计方案

一、初识简谱唱法（45 分钟）

一、教学课型：口语课

二、教学课题：汉语声调正音课之初识简谱唱法

三、教学对象：汉语中、高级水平学生（已对声调的读法已有基本了解和掌握）

四、教学内容：（一）回顾汉语声调的基本知识

（二）简谱是什么

（三）掌握基本音级数字简谱的唱法

五、教学目标：使学生了解简谱并了解基本音级数字简谱的唱法

六、教学方法：（一）讲授法：教师以 PPT 形式介绍简谱的相关知识

（二）演示法：通过视频、音频或教师自己展示数字简谱

唱法

七、教学过程：

（一）导入：播放歌曲《哆来咪》，询问学生是否听过

（二）复习回顾汉语声调的基本知识

1、汉语四声的调类名称：阴平、阳平、上声、去声

2、汉语四声的调值：阴平[55]、阳平[35]、上声[214]、去声[51]

3、请学生上讲台画出汉语四个声调的调值在五度竖标里怎么表示（可以下图作为参考）。

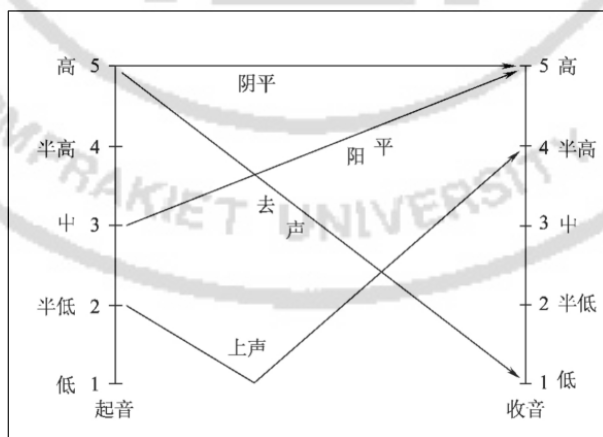


图 5-1 五度竖标教学参考题

4、请学生回答汉语声调及泰语声调对应关系（可参考下表）

表 5-1 汉、泰语声调对应表

汉语声调	泰语声调
阴平ˉ	กํ
阳平ˊ	กํ
上声ˇ	กํ
去声ˋ	กํ

（三）学习简谱

1、音名：我们在唱歌时，每一个歌词背后都有一个音调，这些音都有自己的名字，音调的名字叫音名。最基本的音名（播放音频）它们的名字分别是 C、D、E、F、G、A、B。

2、唱名：各位同学有谁记得课前听的歌曲《哆来咪》里，歌手一共介绍了几个音的唱法？（答：七个）上面所说的最基本的音调都有自己的唱法，C、D、E、F、G、A、B 依次唱为 do、re、mi、fa、sol，这些叫做音调的唱名。课前听的歌曲《哆来咪》里歌手唱的 do、re、mi……就是唱名。

3、画出标有七个数字的竖标图，初步建立音高与音调之间的关系，教师根据坐标来依次教学生唱每一个音调：

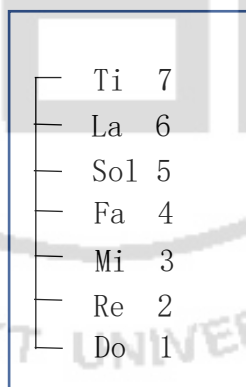


图 5-2 简谱数字与唱名对应图

教师布置任务：学生自行练习，限时五分钟快速记忆，时间结束用小游戏对学生进行测试。测试可采用各种对应的方式进行，如：PPT 随机挑选一个数字让学生唱出其代表的音调、抽签等。

4、试唱简谱（此步骤必须选简谱中没有特殊符号且曲调是大众熟悉的简单曲子，笔者推荐《小星星》）学生自行练习后可当堂展示。

$1=C \frac{4}{4}$		佚名 词曲
1 1 5 5 6 6 5 - 4 4 3 3 2 2 1 - 5 5 4 4 3 3 2 - 		
一闪一闪 亮晶晶， 满天都是 小星星。 挂在天上 放光明，		
5 5 4 4 3 3 2 - 1 1 5 5 6 6 5 - 4 4 3 3 2 2 1 - 		
好像许多 小眼睛。 一闪一闪 亮晶晶， 满天都是 小星星。		

图 5-3 示例歌曲

（四）回顾本堂课学习内容

提问学生何为音名、唱名，七个数字分别怎么唱（重点一定要掌握 1-5）。

（五）布置作业

- 1、练习《小星星》简谱唱法；
- 2、将汉语和泰语的调值用五度标记法记录下来，并试着用唱谱的方式把汉语和泰语的声调调值唱出来。

二、唱出阴平阳平（45 分钟）

一、教学课型：口语课

二、教学课题：汉语声调正音课之唱出阴平、阳平

三、教学对象：汉语中、高级水平学生（已对声调的读法已有基本了解和掌握）

四、教学内容：（一）回顾上一课，提问关于简谱的基本知识、简谱唱法

五、教学目标：通过学唱《青花瓷》、《不为谁而作的歌》简谱片段掌握阴平、阳平字音的读法

六、教学方法：（一）演示法：教师范唱，带学生学习歌曲简谱

（二）对比法：利用唱调的方式引出声调调值的学习

（三）练习法：学习完后学生自行联系

七、教学过程：

阴平调值的学习

（一）导入：播放音乐《青花瓷》

（二）教师范唱（只学习副歌部分）

(三) 唱《青花瓷》副歌部分简谱

3 2 2 1 2 1 6 2 1 1 6 1 1 1 | 1 - - 0 5 5 3 | 2 3 6 2 3 5 3 2 0 5 5 3 |
 一缕飘散去到我去了的地方。天青色等烟雨而我在等你，炊烟袅
 山水画里，你从墨色深处被隐去。

2 3 5 2 3 5 2 1 0 1 2 3 | 5 6 5 4 5 3 3 2 2 0 1 2 1 |
 袅升起隔江千万里，在瓶底书汉隶仿前朝的飘逸，就当我

1 2 1 2 2 3 5 3 3 0 5 5 3 | 2 3 6 2 3 5 3 2 0 5 5 3 |
 为遇见你伏笔，天青色等烟雨而我在等你，月色被

2 3 5 2 3 5 2 1 0 1 2 3 | 5 6 5 4 5 3 3 2 2 5 3 2 2 |
 打捞起晕开了结局，如传世的青花瓷自顾自美丽，你眼带笑

2 1 1 - 0 2 1 6 :| 2 1 1 - 0 5 5 3 | 2 1 1 - 0 |
 意。色白花意。天正在 D.S. 意。

图 5-4 《青花瓷》简谱片段

(四) 基本掌握简谱唱法后代入歌词演唱（本环节可采用游戏法进行练习，如：接力唱、点名唱等）

(五) 抽取片段：天青色等烟雨而我在等你。

- 0 5 5 3 | 2 3 6 2 3 5 3 2
 天青色等烟雨而我在等你

提问学生是否能在这个片段里找到阴平的调值（55），找到后引导学生唱 55 下对应的歌词“天青”（此时提示降低相对音高到合适所有学生说话习惯，教室课做示范），带领学生重复这两个字，教师在黑板上书写出“wu”这个音节（可以是任何在添加四个声调的情况下都有意义的音节）。教师引导学生用同样的音调带到“wu”这个音节中。由此便能发出“wū”的声音，此时可以在 PPT 上展示一组阴平的单、多音节字词对学生进行实时练习。以下作为参考：

单音节：一 多 说 哭 夫 啞 猪 扑 猫 书 哀
双音节：参加 拥军 工兵 丰收 香蕉 江山 西安 播音
三音节：吹风机 收音机 哗啦啦 咕咚咚
四音节：息息相关 忧心忡忡 声东击西

阳平调值的学习

(六) 播放音乐《不为谁而作的歌》

(七) 教师范唱（只学习副歌部分）

(八) 唱《不为谁而作的歌》副歌部分简谱

6 $\dot{1}$ $\dot{1} \cdot 5$ 6 $\dot{1}$ 6 $\dot{1} \cdot 6$ | 2 - - 0 5 | 5 5 5 - | 0 $\dot{3}$ $\dot{3} \dot{5} \dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{3} \dot{5} \dot{3}$ 4 $\dot{3}$ 7 |
 地方, 和那些 走过的 请 等一等。 梦为 努力 浇了水,
 7 $\dot{3}$ $\dot{3} \dot{5} \dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{3} \dot{5} \dot{3}$ 4 $\dot{3}$ $\dot{1}$ | $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{3} \dot{5} \dot{3}$ $\dot{3}$ 5 6 $\dot{1}$ $\dot{1}$ | $\dot{1}$ 6 $\dot{1}$ $\dot{1} \cdot \dot{3}$ 4 $\dot{3}$ $\dot{1}$ 4 $\dot{3}$ $\dot{1}$ |
 爱在 背后 往前推, 当我 抬起头 才 发觉, 我是不是忘了谁,
 $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{3} \dot{5} \dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{3} \dot{5} \dot{3}$ 4 $\dot{3}$ 7 | 7 $\dot{3}$ 5. $\dot{3}$ $\dot{3} \dot{5} \dot{3}$ 4 $\dot{3}$ $\dot{1}$ | $\dot{1}$ $\dot{3}$ 5 6 6 $\dot{1}$ 2 $\dot{3}$. |
 累到 整夜 不能睡, 夜色 哪里 都是美, 一定有 个人她
 4 $\dot{3}$ 4 $\dot{3}$ 4 $\dot{3}$ $\dot{3}$ 4 $\dot{3}$ $\dot{3}$ 4 $\dot{3}$ $\dot{1}$ 2 | $\dot{1}$ - - $\dot{1}$ 7 | 7 - 0 7 2 | 2 $\dot{1}$. $\dot{1}$ - $\dot{1}$ 6 |
 躲过 闪过 闪过 瞒过 她是 谁, 耶 她是 谁, 耶,

图 5-5 《不为谁而作的歌》简谱片段

(九) 基本掌握简谱唱法后代入歌词演唱(本环节可采用游戏法进行练习, 如: 接力唱、点名唱等)

(十) 抽取片段: 梦为努力浇了水。

$\dot{3}$ $\dot{3} \dot{5} \dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{3} \dot{5} \dot{3}$ 4 $\dot{3}$ 7 |
 梦为 努力 浇了水,

提问学生是否能在这个片段里找到阳平的调值(35), 找到后引导学生唱 35 下对应的歌词“努力”(此时提示降低相对音高到合适所有学生说话习惯, 教室课做示范), 带领学生重复这两个字, 教师在黑板上书写出“wu”这个音节(可以是任何在添加四个声调的情况下都有意义的音节)。教师引导学生用同样的音调带到“wu”这个音节中。由此便能发出“wú”的声音, 此时可以在 PPT 上展示一组阳平的单、多音节字词对学生进行实时练习。以下作为参考:

单音节:	无	读	胡	足	竹	卢	模	熟	除
双音节:	平时	平凡	红旗	行人	及时	如何	成员		
三音节:	成员国	从来没	平凡人	成年人					
四音节:	层层叠叠	亭台楼阁	明明白白						

- (十一) 布置作业: 1、回家练习学习的两首歌曲
 2、练习阴平、阳平字词朗读

结 语

对于泰国的汉语学习者来说，声调的学习无疑是一大难点，为避免学习者对学习内容感到晦涩难懂或无聊，声调的教学方法值得我们一直探究和创新。因为母语泰语的影响，大多数的学习者将泰语声调的读法直接运用在学习汉语四声中，这难免使得学习者说出的汉语带有母语特色。形成这种口音的原因有调值读得不够到位，声音的曲折度不够等等，如何使学习者对汉语声调的调值有具体的感知是本文需要研究的问题。

此文的撰写目的在于设计一种就泰国学习者来说适合其学习特点，简单易懂的方式使其汉语四声更趋向于标准的训练。而赵元任先生的五度标记法及其发明五度标记法的原理使笔者有了将语言学中声调的音高及音乐学的音调音高联系起来的想法，通过研究两者的共性，考虑将两者结合来进行教学的可能性。故在本文中以语言和音乐为切入点，探讨了声调音高及音调音高间从起源直今二者的共同点，对比了汉语声调及泰语声调的特点，分析了目前造成学习者产生声调偏误的原因，提出学习者需要通过对汉语声调音高的感知来纠正偏误，且论述了将华语流行音乐代入汉语声调教学的可能性和科学性，并在此基础上将音调音高运用在声调教学中，设计了通过唱流行曲的片段来感知汉语声调音高的教学方案。

在此之前，已有很多学者就泰国声调教学法进行过研究，也早已有学者提出过将音乐与声调教学相结合的教学思路，但将流行曲运用到声调教学中的还较为少见。流行曲相较传统古典乐曲和民族音乐相对来说比较大众化，并且由于现代互联网的高速发展，华语流行曲在世界音乐界地位逐渐上升，充分利用学习者感兴趣的内容与汉语教学相结合，既能达到课堂趣味性的要求，又能容易达到教学目的。

与此同时，本文的撰写也有不足之处。比如由于疫情影响，本人未能对目前泰国的学生进行声调样本的采集，只有借鉴前人研究的成果，以这些理论成果为基础进行设计。此外，对于此教学设计，本人暂无机会进行实际教学，难免会对很多方面缺乏考虑，比如如果存在对声音感觉迟钝的学习者，本教学是否会难以进行；以及课时的安排是否过于紧凑，学生是否能在几个课时内消化声调以外的音乐学的知识等等值得更进一步的思考。

致谢

入学华侨崇圣大学以来，已快三年了，三年间有遗憾也有收获。遗憾的是由于疫情的原因未能在教室与同学们同窗学习，惊喜的是即使是线上上课，也从学校的老师们那里收获了课内外浩瀚的知识，还收获了一批志同道合的好友。在无数个深夜，我们还活跃于班级群里讨论作业的完成情况，为作业的多少或喜或悲，于大家的欢笑声中走过了三个春夏秋冬。

首先要感谢指导教师韩颖琦教授，从论文开题、搜集资料和写作阶段，韩教授都无微不至地关心本人的论文撰写情况，并且在每一次本人因论文创作有困难或问题的时候，韩教授总能耐心地为我解释，显示了她高度的敬业精神和职业责任感。

此外，感谢李超教授和王和兵博士在开题答辩时对本论文的悉心指导，让本人在不知道如何进行写作之时提供写作方向的意见，才能完成本论文。

还要感谢在论文撰写过程中给予我帮助和鼓励的同学们，感谢华侨崇圣大学中国学学院的每一位老师为我们的辛勤付出，在每次对于学业上有问题时都不厌其烦地及时解答我关于学习上的所有问题。其次还有泰国的同学及在泰国帮我办理各种事物的同学们，每次请大家帮忙大家都关怀备至。

最后感谢身边的家人和朋友，能够入学华侨崇圣大学离不开家里的支持与鼓励，尤其是母亲在每个学习至深夜的时刻，都有母亲陪伴在侧。也感谢身边的朋友，在对未来感到迷茫时能够指点迷津。

参考文献

- [1] 黄伯荣 廖旭东. 现代汉语[M], 高等教育出版社, 2011. 6.
- [2] 刘珣. 对外汉语教育学引论[M], 北京语言文化大学出版社. 2000
- [3] 彭卫康, 胡袁圆. 对外汉语声调教学研究[M]. 暨南大学华文学院学报, 2006
- [4] 徐通锵 叶蜚声. 语言学纲要[M]. 北京大学出版社, 1997
- [5] 唐作藩. 古音学教程 [M]. 北京大学出版社, 2007. 54-59.
- [6] 晏成侗 童忠良. 基本乐理教程[M]. 人民音乐出版社, 2006年北京第二版: 28页
- [7] 李重光. 音乐理论基础[M]. 人民音乐出版社, 1962: 11
- [8] 王思宁. 泰国学生汉语声调的习得过程和教学策略[D]. 兰州大学, 2019.
- [9] 董晶晶. 汉泰声调对比及针对泰国学生的汉语声调教学设计[D]. 华中科技大学, 2014.
- [10] 潘漪. 泰国初级汉语水平学习者的汉语声调习得与教学研究[D]. 江苏师范大学, 2018.
- [11] 薛晶晶. 美国和泰国学习者汉语普通话阳平与上声习得的实验研究[D]. 北京大学, 2013.
- [12] 张子游. 英语母语者学习汉语声调阴平、阳平、去声的教学设计[D]. 华中师范大学, 2012.
- [13] 张逸伦. 音乐与语言的结合在对外汉语教学中的应用[D]. 吉林大学, 2014.
- [14] 胡琴. 试论中国音乐在对外汉语教学中的应用[D]. 四川大学, 2007.
- [15] 邱珊珊. 流行歌曲在对外汉语词汇教学中的应用研究[D]. 山东师范大学.
- [16] 奚志敏. 音乐教学法在对外汉语初级课堂教学中的应用[D]. 吉林大学.
- [17] 张征. 中国音乐对汉语教学的作用与价值[D]. 内蒙古师范大学, 2016.
- [18] 李红印. 泰国学生汉语学习的语音偏误[J]. 世界汉语教学, 1995
- [19] 张春燕. 中国传统音乐之美及其内涵的跨文化传播[J]. 北京社会科学, 2016(02):4-10.
- [20] 毛丽. 声调偏误与对外汉语声调教学研究综述[J]. 湖南第一师范学报, 2007
- [21] 孙晓霞, 辛斌, Uwe SEIFERT. 语言和音乐: 语言认知研究的新视角[J]. 当代语言学, 2014, 16(02):175-185+252.
- [22] 孙玄龄. 杨荫浏先生与《语言音乐学初探》[J]. 中国音乐学, 2000.

- [23] 赵元任. 汉语声调研究[J]. 清华大学学报(哲学社会科学版), 2009
- [24] 孙汉萍. 汉泰语的同异性比较[J]. 湘潭师范学院学报. 1995年第2期.
- [25] 王韞佳 邓丹. 日本学习者对汉语普通话“相似元音”和“陌生元音”的习得, 《世界汉语教学》, 2009 第2期.
- [26] 钟志贤. 多元智能理论与教育技术[J]. 电化教育研究, 2004(03):7-11. DOI:10.13811/j.cnki.eer.2004.03.002.
- [27] 黄晓亮《中国风音乐史》[J]. 2002年第11期.
- [28] 杨珺琪. 语言的输入与输出对对外汉语口语教学的启示[J]. 青年作家, 2014(20):43-44.
- [29] 王曦. 汉语语音教学中的泰语注音[MA]. 硕士学位论文. 云南大学, 2012
- [30] Arthur S.A. The Vowels and Tones of Standard Thai:Acoustical Measurements and Experiments. Literary Licensing, LLC.1962
- [31] Bohn, O. S. & Flege, J. E. —Interlingual identification and the role of foreign language experience in L2 vowel perception ||. Applied Psycholinguistics, 11, 303-328. 1990
- [32] <http://world.people.com.cn/n1/2019/0315/c1002-30978275.html>
- [33] [https://baike.baidu.com/item/%E9%9F%B3%E8%8A%82/1461057?fr=aladdin#ref_\[1\]_8082](https://baike.baidu.com/item/%E9%9F%B3%E8%8A%82/1461057?fr=aladdin#ref_[1]_8082)

附录

关于泰国汉语中级水平学生声调学习情况调查

第1题 你学习汉语多长时间了？

คุณเรียนภาษาจีนมาเป็นระยะกี่ปี? [填空题]



第2题 你的汉语水平（HSK 等级）等级为？

ระดับHSKในภาษาจีนของคุณคือ? [单选题]

选项	小计	比例
HSK3 级	22	25.88%
HSK4 级	35	41.18%
HSK5 级	23	27.06%
HSK6 级	5	5.88%
本题有效填写人次	85	

第3题 在你的汉语学习过程中，有没有进行过系统、专门的声调学习？

ในระหว่างการเรียนภาษาจีนคุณได้มีการเรียนรู้เกี่ยวกับการออกเสียงวรรณยุกต์หรือไม่?

[单选题]

选项	小计	比例
有 มี	80	94.12%
没有 ไม่มี	5	5.88%
本题有效填写人次	85	

第 4 题 你的老师通常用什么方法进行声调教学？

อาจารย์ของคุณมักจะใช้วิธีใดในการสอนออกเสียงวรรณยุกต์? [多选题]

选项	小计	比例
五度竖标法 แผนผังการออกเสียงทั้ง 5 ชั้น	72	84.71%
手势法 ท่าทาง	37	43.53%
图画法 รูปภาพ	24	28.24%
音乐法 เพลง	14	16.47%
其他 อื่นๆ (请做出补充)	1	1.18%
本题有效填写人次	85	

第 5 题 目前的汉语学习阶段中，如果出现声调没有读正确的情况，老师会进行纠正吗？

การเรียนภาษาจีนในปัจจุบันถ้าเกิดการออกเสียงวรรณยุกต์ผิดอาจารย์ของคุณจะดำเนินการแก้ไขหรือไม่? [单选题]

选项	小计	比例
会 แก้ไข	82	96.47%
不会 ไม่แก้ไข	2	2.35%
不确定 ไม่แน่ใจ	1	1.18%
本题有效填写人次	85	

第 6 题 目前的汉语学习阶段中，你的汉语老师还会进行专门的声调教学吗？




การเรียนภาษาจีนในปัจจุบันอาจารย์ของคุณยังมีการดำเนินการการสอนการออกเสียงวรรณยุกต์อยู่หรือไม่? [单选题]

选项	小计	比例
会 มี	69	81.18%

选项	小计	比例
不会 ไม่มี	16	 18.82%
本题有效填写人次	85	

第 7 题 你认为自己准确地掌握了汉语声调：

คุณคิดว่าคุณมีความเชี่ยวชาญในการออกเสียงวรรณยุกต์ได้อย่างถูกต้อง [单选题]

选项	小计	比例
是 ใช่	45	 52.94%
否 ไม่ใช่	5	 5.88%
不确定 ไม่แน่ใจ	35	 41.18%
本题有效填写人次	85	

第 8 题 你认为目前还需要进一步的汉语声调教学吗？

คุณคิดว่าการเรียนปัจจุบันนี้จำเป็นต้องมีจัดการเรียนการสอนการออกเสียงวรรณยุกต์หรือไม่? [单选题]

选项	小计	比例
是 จำเป็น	75	 88.24%
否 ไม่จำเป็น	5	 5.88%
不确定 ไม่แน่ใจ	5	 5.88%
本题有效填写人次	85	

第 9 题 你认为以下哪一项对中级汉语水平学生的声调教学有用？

ข้อใดต่อไปนี้เป็นประโยชน์สำหรับการสอนออกเสียงวรรณยุกต์ให้ต่อนักเรียนที่เรียนภาษาจีน? [多选题]

选项	小计	比例
汉语音乐 เพลงจีน	48	 56.47%

选项	小计	比例
汉语电影 ภาพยนตร์จีน	58	68.24%
汉语老师教学 อาจารย์สอนภาษาจีน	67	78.82%
其他 อื่นๆ (请做出补充)	1	1.18%
本题有效填写人次	85	

第 10 题 你认为声调读得不准确会影响你的言语交际吗?

คุณคิดว่าถ้าออกเสียงวรรณยุกต์ไม่ถูกต้องจะเกิดผลกระทบต่อการใช้สื่อสารหรือไม่?

[单选题]

选项	小计	比例
会 มีผลกระทบ	73	85.88%
不会 ไม่มีผลกระทบ	7	8.24%
不确定 ไม่แน่ใจ	5	5.88%
本题有效填写人次	85	






第 11 题 在你的日常生活中，会经常听汉语音乐吗?

ในชีวิตประจำวันคุณฟังเพลงจีนบ่อยไหม? [单选题]

选项	小计	比例
会 บ่อย	49	57.65%
不会 ไม่บ่อย	36	42.35%
本题有效填写人次	85	

第 12 题你最常听的汉语歌曲曲风是？

คุณฟังเพลงสไตล์ไหนบ่อยที่สุด? [多选题]

选项	小计	比例
流行 ป๊อป	65	 76.47%
古典 คลาสสิก	40	 47.06%
戏曲 ละคร	23	 27.06%
民族乐 ดนตรีพื้นบ้าน	4	 4.71%
其他 อื่นๆ (请做出补充)	4	 4.71%
我不听汉语音乐 ฉันไม่ฟังเพลงจีน	6	 7.06%
本题有效填写人次	85	




第 13 题 你是否喜欢老师在汉语教学中使用汉语音乐？

คุณชอบหรือไม่เวลาที่อาจารย์ใช้เพลงจีนในการจัดสอนภาษาจีน? [单选题]

选项	小计	比例
喜欢 ชอบ	84	 98.82%
不喜欢 ไม่ชอบ	1	 1.18%
本题有效填写人次	85	

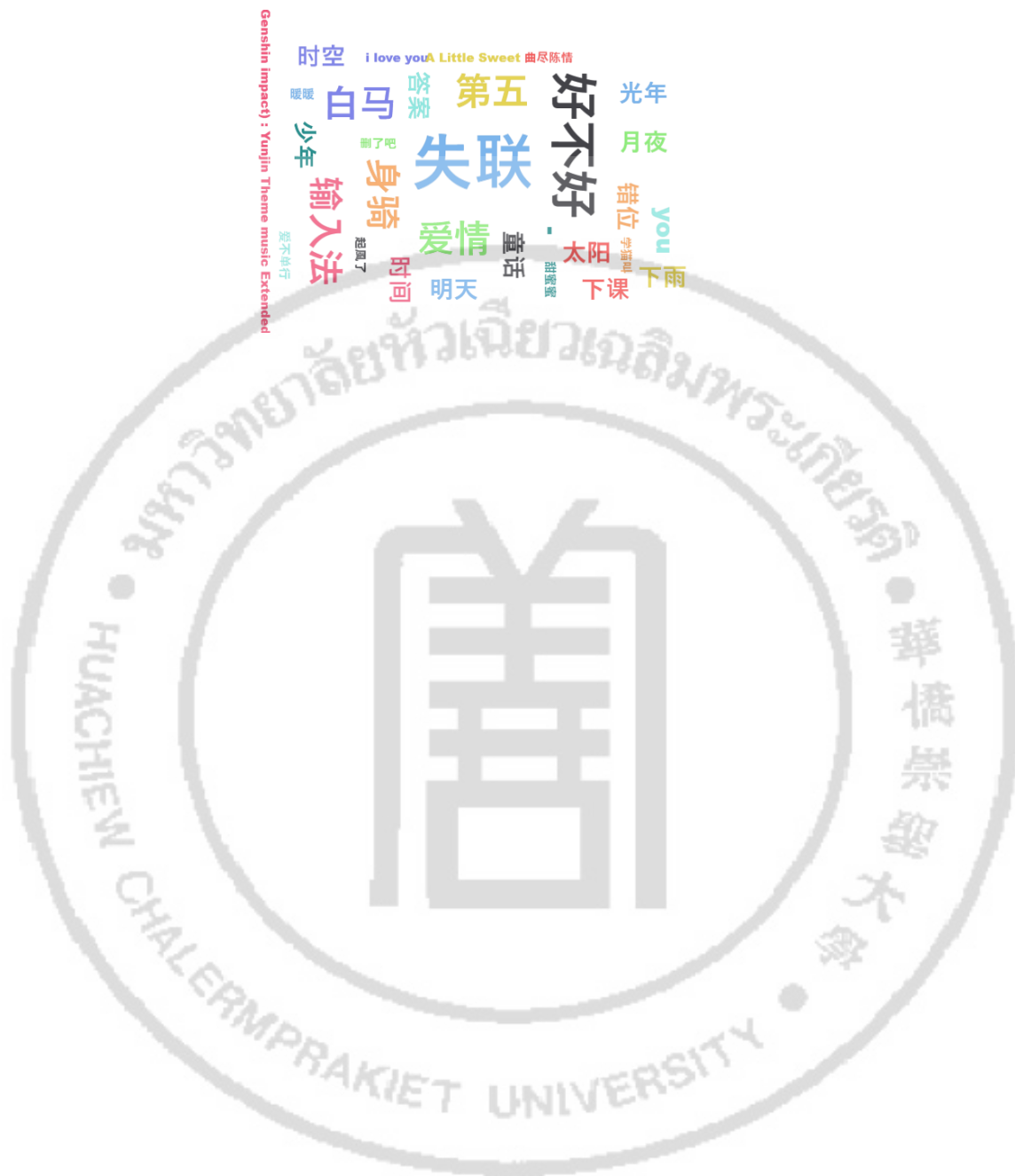
第 14 题 你认为音乐对汉语声调教学有没有影响？

คุณคิดว่าเพลงจีนมีผลกระทบต่อการสอนการออกเสียงวรรณยุกต์หรือไม่? [单选题]

选项	小计	比例
有 มี	65	 76.47%
没有 ไม่มี	11	 12.94%
不确定 ไม่แน่ใจ	9	 10.59%
本题有效填写人次	85	

第 15 题 你喜欢的汉语音乐歌名（可写多个）：

เพลงจีนที่คุณชื่นชอบ (ไม่จำกัดจำนวนเพลง) [填空题]





หนังสือยินยอมการเผยแพร่ผลงานวิจัย
Letter of Consent for Publication of Research
论文发表同意书

เขียนที่ 写于 มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ
วันที่ 日期 24 มิถุนายน 2566

ข้าพเจ้า นาย/นาง/นางสาว 姓名 Li Kuan รหัสนักศึกษา 学号 636045-815
ระดับ ปริญญาโท 硕士 ปริญญาเอก 博士 หลักสูตร 专业 ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
สาขาวิชา 系 การสอนภาษาจีน คณะ 学院 วิทยาลัยจีนศึกษา
Email 电子邮件: 923192748@qq.com

ชื่อเรื่อง 论文题目 (ดุชฎินันท์博士论文/วิทยานิพนธ์硕士论文/การศึกษาอิสระ自由研究)
(ชื่อภาษาไทย) (泰文题目) การประยุกต์ใช้เพลงป๊อปเพื่อพัฒนาการจัดการเรียนรู้วรรณยุกต์
ภาษาจีน กรณีศึกษา: นักเรียนระดับชั้นประถมศึกษาและมัธยมศึกษาของโรงเรียนสามชัยวิเทศศึกษา
จังหวัดสมุทรสาคร
(ชื่อภาษาอังกฤษ) (英文题目) THE APPLICATION OF POP MUSIC IN TONE TEACHING: A
CASE STUDY OF INTERMEDIA LEVEL CHINESE LANGUAGE LEARNERS IN THAILAND
(ชื่อภาษาจีน) (中文题目) 流行音乐在声调教学中的应用——以泰国中级水平汉语
学习者为例

อนุญาต 同意ให้ศูนย์บรรณสารสนเทศ มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ เผยแพร่
งานวิจัยของข้าพเจ้าสู่สาธารณะ เพื่อเป็นผลงานทางวิชาการ ผ่านระบบฐานข้อมูลงานวิจัย ThaiLIS
同意华侨崇圣大学信息中心通过泰国文献数据库ThaiLIS面向社会公
开发表本人论文

ไม่อนุญาต 不同意

ลงชื่อ Sign.....  ผู้วิจัย 作者签名
(MS. LI KUAN)